

Singura publicație românească lunară din zona metropolitană Nürnberg



DEPARTAMENTUL PENTRU
ROMÂNII DE PRETUTINDENI

Proiect susținut de DPRP

"DEINE STIMME"

Die einzige Monatszeitung in rumänischer Sprache in der Metropolregion Nürnberg

*Și vocea
ta poate fi
auzită!*

Ziar distribuit în Zona
Metropolitană Nürnberg

noiembrie-decembrie 2022

ZIAR DISTRIBUIT GRATUIT

16 pagini

Anul 2 • Nr. 14 (112)

CARNAVAL 2023



➔ Pagina 4

**"Nu las jumătăți de măsură
niciunde" - ambiție,
perseverență și dedicare -
interviu cu domnișoara
avocat Diana Eremia**

Modificări/schimbări în noiembrie 2022



➔ Pagina 3

Iubirea, această broască neînțeleasă!



➔ Pagina 9

„Harpa m-a ales pe mine!”

➔ Pagina 10



➔ Pagina 5



**CURSURI DE LIMBA GERMANĂ PENTRU COPII CU
VÂRSTA ÎNTRE 6-10 ANI**

În fiecare zi de vineri între orele 14:00 – 16:00

Începând cu data de 16 Septembrie 2022 în
cadrul Centrului Cultural Dumitru- Dorin Prunariu
din Petersauracher Str 47-49, 90449 Nürnberg

Înscrieri la telefon: 0160 33 73 128

Locuri limitate! Preț: 100 Euro/ lunar

Accesul la terapia genetică poate reduce semnificativ povara globală a bolii



Terapia genetică poate ajuta milioane de oameni la nivel global dacă este aplicată în mod corespunzător pe toate piețele. Cu toate acestea, complexitatea și prețurile record ale acestor noi inovații medicale limitează sever accesul celor care au cea mai mare nevoie. Noul document al Forumului Economic Mondial subliniază calea pentru a se asigura că țările și comunitățile cu poveri mari de boală nu sunt lăsate în urmă.

Geneva, Elveția, 18 octombrie 2022 – O nouă carte albă a Forumului Economic Mondial, publicată astăzi, indică modul în care terapia genetică poate transforma viața pacienților la nivel global. Studiul arată cum țările cu venituri mici și medii (LMIC) pot și ar trebui să joace un rol de lider în dezvoltarea și furnizarea unora dintre cele mai avansate tehnologii de asistență medicală din lume. Această descoperire a medicinei moderne i-a văzut pe cercetători să aplice terapii genetice în mai multe zone de boală și infecții, cum ar fi boala cu celule falciforme și HIV. Făcând modificări precise ale genomului uman, aceste tehnologii sofisticate ar putea duce la tratamente unice, pe viață, pentru zeci de boli în următorul deceniu.

Bolile transmisibile și infecțioase afectează zeci de milioane de oameni la nivel global, dintre care majoritatea trăiesc în LMIC. La jumătatea anului 2022, peste 2.000 de terapii genetice

erau în curs de dezvoltare la nivel mondial, contribuind la o valoare de piață globală care se așteaptă să ajungă la aproape 20 de miliarde de dolari până în 2027. Cu toate acestea, terapiile genetice dobândesc recorduri de prețuri pentru tratamentele medicale, iar implementarea lor eficientă necesită o infrastructură medicală avansată.

„Fără eforturi concertate pentru a construi capacitatea de terapie genetică în țările cu LMIC și pentru a reduce costurile, diferența globală de sănătate va continua să se extindă. Industria terapiei genetice este la început, dar succesele clinice timpurii și finanțarea substanțială au generat un impuls enorm. Acesta este un moment ideal pentru ca cei cu LMIC să intre pe piața globală, acordând prioritate nevoilor comunităților care suportă cea mai mare povară a bolii”, a declarat Shyam Bishen, șeful departamentului de sănătate și asistență medicală la Forumul Economic Mondial.

Deși aceste sarcini ale bolii cad în mod disproporționat asupra LMIC, majoritatea cercetării și dezvoltării terapiei genetice (R&D) și a testelor clinice au rămas limitate la țările cu venituri mari (HIC), în primul rând Statele Unite și cele din Uniunea Europeană. Printr-o analiză condusă de experți a experiențelor a cinci LMIC-uri – India, Africa de Sud, Tanzania, Thailanda și Uganda – fiecare axată pe

diferite boli, lucrarea stabilește o serie de piloni cheie pe care se pot construi toate țările atunci când își elaborează propriile foi de parcurs pentru dezvoltarea capacității de terapie genetică.

Pentru a dezvolta, testa și administra terapii genetice, sistemele de sănătate trebuie să fie echipate cu producție avansată, echipamente spitalicești sofisticate, personal special instruit și medii de reglementare mature – o capacitate care este în mare parte lipsită sau absentă în majoritatea țărilor cu LMIC. Această se adaugă costurilor exorbitante ale unora dintre aceste tratamente. La începutul acestui an, o terapie genetică pentru o afecțiune neurologică rară a avut un preț de 3 milioane de dolari per tratament, depășind recordul de scurtă durată de 2,8 milioane de dolari per injecție pentru o boală de sânge rară. „Elaborarea politicilor incluzive, dezvoltarea proactivă a infrastructurii și finanțarea inovatoare vor fi cruciale pentru creșterea accesului la terapia genetică și pentru reducerea decalajului global de echitate în sănătate”, a spus Shyam Bishen.

Pilonii cheie pe care țările ar trebui să se concentreze pentru a construi capacitatea includ:

- Ecosisteme de cercetare și dezvoltare care conectează domeniile de sănătate și științe sociale, aliniate cu planurile strategice naționale și instituționale

- Unități sanitare dotate cu echipamente sofisticate și amplasate strategic pentru a servi pacienții

- Producție localizată pe locurile de tratament-livrare pentru a reduce costurile și pentru a accelera implementarea

- Forța de muncă instruită în diverse discipline și păstrată în sectoarele public și privat

- Implicarea comunității de la început pentru a îmbunătăți accesibilitatea, accesibilitatea și acceptabilitatea noilor medicamente

- Politica și reglementările au convers între HIC și LMIC, promovând munca în comun și încrederea și accelerând studiile clinice și comercializarea

- Finanțarea utilizând parteneriate public-privat pentru a se asigura că toți pacienții au acces la tratamente eficiente

Includerea LMIC-urilor pe piața globală a terapiei genetice nu numai că va beneficia milioane de oameni la nivel global – ajutând la aducerea de tratamente care schimbă viața comunităților care poartă cea mai mare povară de boli din lume – dar va asigura, de asemenea, că aceste țări joacă un rol central în dezvoltarea soluțiilor adaptate diferitelor provocări cu care se confruntă.

Sursa: Forumul economic mondial
Sursa foto: Pixabay

EDITORIAL

La revedere 2022! Bine ai venit 2023!



Îată! Ne apropiem cu pași rapizi de finalul anului 2022. Un An unde am avut cam de toate. Cred că, nimeni nu poate spune că a avut doar un an prost sau unul foarte bun. Cred că această combinație de bun și mai puțin bun ne face să devenim pe zi ce trece mai realiști, mai puternici și cu siguranță, mai experimentați.

Pentru noi, echipa redacțională a Agenției de Presă AȘII ROMÂNII și Ziarul VOCEA TA, ca director și reprezentant al proiectelor, pot spune că am avut un an deosebit de bun. Am format o echipă redacțională stabilă, ne-am cunoscut mai bine prin diversele ședințe pe care le-am avut, am pus la punct unele lucruri care trebuiau modificate și nu în cele din urmă, am reușit să ducem mai departe cele mai vechi proiecte ale Asociației DACIA e.V. Acest lucru a fost posibil și datorită Departamentului pentru românii de pretutindeni, care ne-a ajutat cu o finanțare pentru aceste două proiecte și care este alături de noi în ultimii ani, mereu.

Pe această cale, doresc să aduc mulțumiri atât Departamentului pentru românii de pretutindeni, cât și zecilor de colaboratori, corespondenți, redactori care fac aproape zilnic muncă voluntară în cadrul redacției noastre, dând dovadă de profesionalism și fiind foarte implicați sufletește. Suntem o ECHIPĂ, iar acest lucru se poate vedea din ceea ce facem, cum facem. Vă mulțumesc!

Una dintre provocările pe care anul 2022 ne-a adus-o, a fost vestea că va trebui din anul 2023 să ne mutăm (vechea clădire va fi demolată), survenind astfel schimbarea sediului redacției, cât și a Centrului Cultural Româno-German „Dumitru Dorin Prunariu”, din Nürnberg.

Ne-am mobilizat și am reușit să găsim cele mai bune locații pentru ca activitățile noastre să se desfășoare în cele mai bune condiții, începând cu anul 2023. Suntem deja în procesul de renovare/ așezare a noilor locații și vom pona de la anul, așa cum am scris, mai mulți, mai puternici, cu mai multe proiecte și noi idei de dezvoltare pe plan local, dar și internațional.

Ce îmi doresc de la Anul 2023? În primul rând, să rămânem sănătoși, apoi să fim la fel de uniți și frumoși. Să fim aceeași care am fost până acum, iar proiectele începute să le ducem mai departe.

*A voastră,
Ionela van Rees-Zota*

Titlul de Doctor Honoris Causa acordat lui Dumitru-Dorin Prunariu



25 Octombrie 2022, Dumitru-Dorin Prunariu, primul și unicul astronaut român a primit titlul de Doctor Honoris Causa al Academiei de Studii Economice București. Acest titlu a fost acordat pentru rezultatele greu egalabile obținute în activitatea privind explorarea Universului, pentru contribuția la promovarea științei în cadrul societății și pentru stimularea parteneriatelor privind Universitatea și mediul extern.

Sursa: Facebook

ȘCOALA DE LIMBA ROMÂNĂ- NÜRNBERG

Vineri de la 14:30 și / sau Sâmbăta de la 10:00

Pentru adulți și copii

Înscrieri la numărul de telefon: 0160 33 73 128

Participarea gratuită!



Cu sprijinul:



Modificări/schimbări în noiembrie 2022



Schimbarea asigurării auto

Oricine dorește să își schimbe asigurarea auto cu un furnizor mai ieftin ar trebui să facă acest lucru până la 30 noiembrie.

Deoarece noile contracte intră în vigoare de obicei la 1 ianuarie, termenul limită pentru reziliere este de obicei 30 noiembrie. Aceasta înseamnă că furnizorul trebuie să primească notificarea de încetare până la această dată.

De regulă este suficientă o scrisoare informală care să conțină data, semnătura, numărul contractului, numărul de înregistrare și data de încheiere a contractului corespunzător. Ar trebui să se solicite și o confirmare de încetare a contractului.

Însoțitorii bolnavilor vor primi în viitor indemnizație de boală

Persoanele care însoțesc persoanele cu dizabilități la spital vor avea dreptul la indemnizație de boală în cazul pierderii veniturilor începând cu 1 noiembrie 2022.

Însoțirea în timpul unei șederi în spital este considerată necesară din punct de vedere medical atunci când pacienții trebuie să fie sprijiniți de un îngrijitor din cauza unei dizabilități mintale grave sau a lipsei abilităților de comunicare lingvistică.

Conform legii, persoanele însoțitoare pot fi rude apropiate, cum ar fi părinții, frații și partenerii. Sunt eligibile de asemenea, persoanele din cel mai apropiat mediu personal care există aceeași legătură personală ca și cu o rudă apropiată.

Medicul veterinar se va scumpi în noiembrie

Din 22 noiembrie intră în vigoare noua grilă de tarife, care scumpește semnificativ unele servicii ale medicilor veterinari.

În consecință, vaccinurile pentru câini și pisici nu vor mai costa doar 5,77 euro, ci 11,50 euro. Examinarea generală a pisicilor va fi majorată de la 8,98 euro la 23,62 euro, iar cea a câinilor de la 13,47 euro la tot 23,62 euro.

Unele tipuri de tratament, cum ar

fi radiografiile vor deveni mai ieftine odată cu intrarea în vigoare a noului ordin.

Costurile exacte pe care trebuie să le plătească proprietarul animalului nu depind doar de ordinul de plată. Medicii veterinari pot percepe tariful simplu, dar și tariful dublu sau triplu pentru tratamentul unui animal, dacă, de exemplu, apar complicații, dacă animalul este stresat sau agresiv și, prin urmare, trebuie ținut în brațe și calmat sau dacă tratamentul trebuie efectuat pe timp de noapte, într-o zi de sărbătoare sau în weekend.

Refugiații din Ucraina: sfârșitul programului de schimb de bancnote

Refugiații din Ucraina pot schimba gratuit bancnotele Hrywnja în euro până la 18 noiembrie. O ofertă corespunzătoare a Ministerului de Finanțe, a Bundesbank și a Băncii Naționale a Ucrainei se va încheia după această dată. Până atunci, refugiații pot schimba până la 10.000 de Hrywnja (aproximativ 275 de euro) în băncile participante.

Cumpărături ieftine în noiembrie

Luna noiembrie oferă tuturor pasionaților de cumpărături câteva date interesante. Ca în fiecare an, există numeroase promoții de reduceri de Black Friday.

Luna noiembrie are trei zile de cumpărături în magazin. Vânzătoarea de chilipiruri începe pe 11 noiembrie cu "SinglesDay", urmată de "Black Friday" pe 25 noiembrie și "CyberMonday" pe 28 noiembrie.

Se pot face cumpărături atât online, cât și de la comercianții cu amănuntul.

Netflix pentru 4,99 euro

Serviciul american de streaming Netflix vine cu un nou abonament de bază în luna noiembrie. Din 3 noiembrie 2022, abonamentul cu suport publicitar va începe la 4,99 euro pe lună - la ora 17.00. Noua ofertă este menită să completeze oferta de subscriere existentă. Pentru clienții care folosesc un abonament

de bază, standard sau premium și care sunt clienți existenți, nu vor exista schimbări, potrivit grupului.

La ce se pot aștepta consumatorii de la abonamentul de 4,99 euro? Netflix difuzează publicitate direcționată pentru cei 3 euro pe care îi economisiți în comparație cu abonamentul de bază obișnuit de 7,99 euro pe lună. În schimb, din când în când vor fi difuzate reclame de 15 sau 30 de secunde înainte sau în timpul unui serial sau film. Acest lucru nu ar trebui să se aplice programelor pentru copii din ofertă.

Schimbări în noiembrie 2022

În octombrie, liderii statelor germane au petrecut două zile discutând despre criza energetică. Printre altele, ei au cerut guvernului federal să devanseze frânarea prețului la gaze până la 1 ianuarie.

Nu au fost oferite detalii privind măsurile concrete de ajutor, de exemplu pentru întreprinderile mici și mijlocii. Următoarele discuții între premierii statelor și cancelarul Olaf Scholz sunt programate pentru 2 noiembrie. Atunci ar putea exista mai multă claritate în ceea ce privește ajutorul suplimentar sau măsuri precum tichetul de 49 de euro preconizat.

PayPal renunță la o funcție populară în noiembrie 2022

În Germania, fiecare al patrulea colet este returnat. Companiile de la care ați plasat comanda nu plătesc întotdeauna transportul de returnare. Și aici a intrat în joc furnizorul de servicii de plată PayPal. PayPal a înființat un serviciu care se ocupă de transportul de returnare. Funcția atât de apreciată de clienți este din nou desființată.

"La PayPal, actualizăm și dezvoltăm în mod constant noi oferte pentru clienții noștri. Uneori, anumite servicii trebuie să fie întrerupte ca parte a acestor schimbări majore", a declarat PayPal. Furnizorul de servicii de plată mai explică faptul că serviciul de costuri de returnare va fi întrerupt la 27 noiembrie. Astfel, utilizatorii PayPal nu vor mai putea să primească rambursarea sumelor returnate. Cererile depuse înainte de termenul limită și care sunt încă deschise vor fi în continuare procesate, a precizat furnizorul de servicii.

Laura Cozma

În sprijinul afacerii dumneavoastră, VOCEA TA vă oferă oportunitatea de a vă promova atât în ziar, cât și online. Tarifele se discută punctual!

Telefon: 1603373128

Alocația pentru copii (Kindergeld) va fi majorată la 250 € din ianuarie 2023



Din ianuarie 2023, alocația pentru fiecare copil va fi majorată la 250 de euro/lună.

În prezent, primul și al doilea copil primesc fiecare 219 euro, al treilea 225 de euro și al patrulea 250 de euro. Pentru a oferi un sprijin special familiilor, alocația pentru primii trei copii va fi majorată la 250 de euro pe lună (pentru fiecare copil). Majorarea urmează să intre în vigoare la 1 ianuarie 2023. Pentru primul și al doilea copil, acest lucru înseamnă o creștere de 31 de euro pe lună iar pentru al treilea copil de 25 de euro pe lună.

Pentru o familie cu doi copii, acest lucru înseamnă 744 de euro în plus pe an.

Pentru o familie cu trei copii, acest lucru ar însemna 1044 de euro în plus pe an.

Laura Cozma

Subvenția pentru locuință (Wohngeld), majorată din ianuarie 2023



Reforma subvențiilor pentru locuințe face parte din pachetele de ajutorare ale guvernului federal.

Aproximativ 1,4 milioane de gospodării cu venituri mici vor primi pentru prima dată subvenția pentru locuință (sau va fi prelungită) ca urmare a reformei.

Acest lucru înseamnă că, începând cu 2023, subvenția pentru locuințe va oferi o mână de ajutor pentru aproximativ două milioane de gospodării, în loc de aproximativ 600.000 ca până acum.

Subvenția pentru locuință (Wohngeld) urmează să fie majorată în medie cu aproximativ 190 de euro pe lună începând din ianuarie 2023.

Acest lucru înseamnă o dublare a subvenției pentru locuință. Acesta va crește de la o medie de aproximativ 180 de euro pe lună la aproximativ 370 de euro pe lună.

Subvenția pentru locuință se acordă la cererea depusă la autoritatea locală competentă în domeniu. Cuantumul ajutorului pentru locuință se calculează în funcție de numărul de membri ai gospodăriei, de chiria spațiului locuit și de venitul total al membrilor gospodăriei.

Laura Cozma

Recomandare și remunerație

După cum v-am obișnuit în fiecare număr, și de această dată, o să dezbatem câteva aspecte importante din viața de angajat, așa că vă invit în cele ce urmează, să descoperiți importanța conținutului unei recomandări, dar și remunerația și în ce fel se obține în cazul încetării contractului de muncă în mod neașteptat.

Cât de importantă este formularea din recomandare și ce înseamnă într-adevăr?

În recomandările de la locul de muncă, propozițiile aparent pozitive ascund adesea recenzii proaste. Cum să-ți „traduci” recomandarea?!

Recomandarea de la locul de muncă trebuie întotdeauna formulată „cu bunăvoință”, astfel încât angajatul să nu se teamă de niciun dezavantaj atunci când își caută un nou loc de muncă. Cu toate acestea, acesta este doar jumătate din adevăr, pentru că șefii cunosc cu siguranță modalități de a-și pune (fostii) angajați într-o lumină proastă - prin ascunderea criticilor cu ajutorul „codurilor secrete” în referința postului.

Formulări de referință pentru locuri de muncă:

Acest limbaj secret de referință este dificil de înțeles de către angajați deoarece aceștia nu știu exact ce se află cu adevărat în spatele formulării din recomandării. Practic, se poate spune: cu cât laudele sunt mai extravagante și înflorate, cu atât mai bine. Formulările cu „întotdeauna”, „la cea mai deplină satisfacție”, „excelent” sau „extrem de” te fac să arăți bine până la foarte bine și îți dau note de la bun la foarte bun.

• **Gradul 1:** „Întotdeauna spre satis-

facția noastră deplină”

• **Clasa a 2-a:** „la maxim/întotdeauna cu cea mai deplină satisfacție”

• **Clasa a 3-a:** „Pentru deplina satisfacție”

• **Clasa a 4-a:** „Spre satisfacție”

• **Clasa a 5-a:** „În general, spre satisfacția noastră”

• **Clasa a 6-a:** „a făcut un efort”

Despăgubiri în cazul rezilierii contractului de muncă:

Când trebuie să plătească angajatorii remunerații?

Dacă angajații sunt concediați în mod neașteptat, o remunerație de concediere este adesea semnată ca compensație. Dar când se primesc bani și câți bani se primesc?

O remunerație în cazul unei concedieri este o plată unică pe care angajații o primesc de la angajator în cazul unei încetări neașteptate a contractului de muncă.

Se urmărește compensarea angajatului pentru pierderea locului de muncă și, în cursul acesteia, crearea unei anumite compensații financiare.

Renumerațiile în cazul încetării contractului de muncă se efectuează și în cazul contractelor de reziliere.

Când am dreptul la o remunerație de concediere, dacă sunt concediat?

Nu există un drept fundamental legal la o indemnizație de concediere în Germania. Cu toate acestea, conform legislației muncii, indemnizația de concediere se plătește în anumite cazuri:

• în cazul concedierilor din motive operaționale, dacă se aplică §1 din Legea

privind protecția împotriva concedierii (KSchG),

• în cazul unei hotărâri de dizolvare a instanței de muncă, dacă continuarea raportului de muncă este nerezonabilă (§§9 și 10 KSchG),

• într-o comparație a plăților de concediere,

• dacă se aplică un contract colectiv,

• dacă există un plan social (acord între consiliul de întreprindere și angajator) precum și

• în cazul compensației pentru dezavantaje pentru angajat (§113 Actul constituțional al lucrărilor)

Rezilierea contractului de muncă din motive comportamentale.

Atenție, aceste comportamente vă pot costa slujba:

O încetare a contractului de muncă din motive comportamentale este recompensată pentru comportamentul rău. Dar ce acțiuni și greșeli motivează o astfel de concediere?

Majoritatea angajaților se tem să fie disponibilizați.

Cu toate acestea, încetările legate de comportament pot fi prevenite încă de la început evitând anumite greșeli:

Greșeala 1: Încălcarea contractului de muncă

În primul rând, contează ceea ce este stipulat în contractul de muncă. Aveți grijă să citiți cu atenție contractul de muncă, deoarece angajații trebuie să respecte toate specificațiile pentru a nu risca să fie concediați.

Greșeala 2: Nerespectarea instrucțiunilor șefului



În plus, însă, angajatorul are dreptul de a emite instrucțiuni în temeiul Secțiunii 106 GewO, pe care le poate folosi pentru a modela activitățile angajaților săi. Prin urmare, șeful dumneavoastră poate stabili conținutul, locul și timpul prestației muncii, cu excepția cazului în care este reglementat în contractul de muncă, în contractul de companie sau în contractul colectiv.

În plus, el poate stabili reguli de conduită pe care angajații trebuie să le respecte. Aceasta include, de exemplu, programul de lucru, când trebuie să suni să te anunți bolnav sau să predai concediul medical.

Dacă jigniți colegii, dacă sunteți agresivi, șeful poate interveni, la fel ca și când vă faceți treaba prost sau lipsiți de la lucru fără motiv.

Aceștea ar fi abateri care ar putea da dreptul angajatorului să dea preaviz.

Alexandra-G. Chiribis

EU Rechtsberaterin und EU

Projektleiterin

Gutjahrstr. 10, 44287 Dortmund

Mobil 0176604162530

Email:

alexandracoianu80@gmail.com

EU REFLECT – ASOCIAȚIE PENTRU DIALOG INTERCULTURAL STUTTGART LANSEAZĂ PROIECTUL „PATRIA MEA DE POVESTE: mitologie, istorie și limbă”

8 povești video pentru copii și adolescenți, dintre care 4 basme românești și 4 povestiri istorice vor intra în spațiul virtual până la 30 noiembrie 2022.

Poveștile video se doresc interactive și vor încuraja copiii să colaboreze desenând personaje, construind păpuși, schimbând finaluri, confecționând semne de carte cu simboluri de pe costumul popular românesc. Toate creațiile copiilor vor fi adunate într-o expoziție organizată de ziua națională a României.

Proiectul se desfășoară online și se adresează copiilor și adolescenților români din Diaspora și, în special din Germania, și are ca scop dezvoltarea limbii române și îmbogățirea cunoștințelor lor despre cultura și istoria României.

Prima poveste:

„PUNGUȚA CU DOI BANI” după Ion Creangă

se poate viziona pe următorul link:

<https://youtu.be/BQcxPLjngLg>

Acest proiect este realizat cu sprijinul Departamentului pentru Românii de Pretutindeni în colaborare cu Teatrolici și Colector-Spațiu de întâlnire a artiștilor români din Germania.

Dacă doriți mai multe informații scrieți-ne pe adresa patriameadepoveste @eureflect.org.



Am primit confirmarea că Asociația DACIA e.V.- Centrul Cultural Româno-German “Dumitru Dorin Prunariu” va fi prezentă (din nou) la defilarea carnavalului, care va fi pe data de 19.02.2023.

Tema aleasă de noi pentru anul viitor este NUNTA LA ROMÂNI. Va fi o distracție pe cîste. Cu mire și mireasă, nași, socrii mari și mici, preot, vornic, domnișoare și cavaleri de onoare, muzică live (fanfară - lăutari) și nuntași.

CARNAVAL 2023

Cine dorește să se alăture grupului nostru, pentru a defila la carnaval cu noi, este rugat să mă contacteze în privat aici sau să sune la numărul de telefon cunoscut de toți: 01603373128

Atenție! Locuri limitate!

Înscrierea este posibilă până pe data de 15.11.2022. Primul venit, primul înscris...

Evenimentul va fi transmis de către TVR Internațional și avem ca suport ajutorul mai multor Primării din România.

Să auzim numai de bine!

Vă așteptăm să vă alăturați nouă pentru a reprezenta România la cel mai mare eveniment al orașului Nürnberg.

A voastră,
Ionela van Rees- Zota

Integrarea - O nouă abordare a vieții după COVID 19, un proiect finanțat de Departamentului Români de pretutindeni

31.05.2022 Asociația Fii Responsabil Kreis Gütersloh a fost prima Asociație care i-a fost aprobat un proiect care are ca și grup țintă persoanele care au intenția de a se repatria. Persoanele interesate, din acest grup ne pot contacta până la 31.12.2022 pentru a fi consiliate gratuit în acest sens.

Mulțumim pe această cale Departamentului Români de pretutindeni finanțatorul acestui proiect.

Alexandra-Georgiana Chiribis
Președinte Asociația Fii Responsabil Verantwortlich sein



e.V.
Kreis Gütersloh
Nordstr. 9a
Harsewinkel 33428
Tel. 0176 60416253

Web:
<https://verantwortlichsein.de/>
Facebook:
<https://www.facebook.com/verantwortlichsein>

"Nu las jumătăți de măsură niciunde" - ambiție, perseverență și dedicare - interviu cu domnișoara avocat Diana Eremia

De data aceasta vă aduc în fața dumneavoastră o tânără avocată care nu se încadrează în tiparele tuturor tinerilor. Muncitoare și serioasă în tot ceea ce face, Diana Eremia își croiește drumul singură în jungla avocaților de succes din Germania. Parcursul ei a fost greu și neobișnuit, dar l-a răzbătut, nelăsând nimic să-i știrbească din dorința de a ajunge la țelul dorit. Se înfățișează ca o mică prințesă, calmă și frumoasă. Când își apară clienții, este o mică leoaică pe care nu-ți dorești să o enervezi.

Beatrice Chirlă: Pentru început, aș vrea să vă prezentați puțin, ca avocat și ca om, domnișoara Diana Eremia! Și, mai apoi aș dori să știu dacă a fi avocat a fost visul dvs dintotdeauna.

Diana Eremia: Bună ziua! Va mulțumesc frumos pentru ocazia de a mă adresa oamenilor și de a mă prezenta! Sunt un om drept, cred că undeva, în sufletul meu, eu eram deja avocat de mică. Până la a-l împlini, a fost un drum greu și presărat cu multă sudoare și sacrificii! Ca om îmi este greu să mă descriu, însă pot spune că mereu am câte ceva de făcut și mereu sunt pe viteză. Ajut de foarte multe ori și îmi place să fac lucruri noi în domeniul în care activez. Pentru a găsi soluții, trebuie să fiu mereu informată.

B.C.: Când ați venit din România și cât de greu v-a fost să vă acomodați aici?

D.E.: Am venit în Germania când eram mică. Nu știam germana bine. Pentru un copil însă, e mult mai ușor să se obișnuiești într-un mediu nou. Eu, însă, mă consider o norocoasă! Bunicii care m-au crescut aici, în Germania, vorbeau cu mine în germană și atunci, vrei nu vrei, înveți. Ei mi-au fost alături mereu, m-au susținut, au crezut în mine și totodată datorită lor mi-am dorit mereu să mă fac un pas înainte. De la bunici am învățat legile vieții, care, mai târziu, m-au ajutat să înțeleg legile juridice.

B.C.: Pe drumul dvs. ați avut mulți oameni aproape, oameni care să vă susțină, să vă ridice când aveți momente de oboseală sau de renunțare? Cât de important

e pentru un român susținerea în împlinirea scopului în viață?

D.E.: Bunicii au fost, cum spuneam lângă mine. În special bunicul mi-a spus să merg înainte, indiferent cât de greu ar fi și cât de intangibil ar fi țelul meu. E important pentru orice nație, pentru orice om susținerea morală, financiară, fizică, de orice fel! NU au fost mulți care m-au susținut și care au fost acolo când aveam mare nevoie. Poate asta m-a întărit, fiindcă am trecut prin multe singură sau doar cu bunicii.

B.C.: Aș vrea să ne prezentați, pe scurt, în ce domenii activați și cine poate apela la dvs? Și mai ales unde va pot găsi potențialii clienți!

D.E.: A fost multă muncă, dar satisfacția succesului de acum îmi dă convingerea că a meritat. Sincer, dacă ar trebui să mai fac o dată drumul acesta, l-aș mai face. Acum sunt avocat în Pforzheim, iar anul trecut mi-am deschis biroul meu. Lucrez în domeniu din 2018. Înainte am lucrat în dreptul muncii, acum lucrez în domeniul închirierilor, imobiliare, circulație, asigurări, drept civil, uneori drept penal. Biroul meu de avocatură se află în Pforzheim, Baden Württemberg.

B.C.: Cum arată o zi din viața dvs? Aveți timp de familie? Sunteți căsătorită? Cum vă împărțiți timpul?

D.E.: Nu sunt căsătorită. Muncesc, muncesc și iar muncesc. Nu am cum să îmi întemeiez o familie, pentru că acum nu am timp și nici concentrarea necesară. Până acum a fost tot numai muncă și învățare. Oboseală și alergare. Nu a fost să fie încă. Toate la rândul lor. Deocamdată mă dedic cu totul muncii, carierei, acțiunii și documentării. Sunt sigură că atunci când va fi timpul familiei, eu am împlinit toate visurile mele legate de carieră. Nu las jumătăți de măsură niciunde. O zi obișnuită e ca la toată lumea. Mă trezesc, beau cafeaua, fără țigară, că nu fumez, și merg la lucru. Seara vin înapoi, mănânc ceva, mă relaxez și mă pregătesc de somn. Acum am un alt plan. Biroul e deschis. Vreau să-l măresc, să-l fac să meargă bine. Sunt foarte implicată în asta acum.

B.C.: Ce pasiuni aveți? Cum vă petreceți timpul liber?

D.E.: Sunt activă și când mă odihnesc. Îmi place foarte mult să cânt la pian. Ies la plimbări în aer liber sau fac sport. De asemenea, îmi place mult să citesc. Dar am descoperit că am o pasiune mare pentru pian. Îmi place foarte mult să cânt. E o mare bucurie.

B.C.: Cine a fost lângă dvs? Cât de important e să rămâi stăpân pe tine, indiferent cât de greu e pe moment?

D.E.: Alături de mine au fost bunicii și pe perioada studenției, prietenul meu. Oricât de greu mi-a fost într-o zi, în următoarea zi mă trezeam și mergeam mai departe. Acum, când povestesc, nu știu de unde luam putere și dorința chiar și în momente de cumpănă, dar mergeam mai departe. Nu am abandonat niciodată nimic.

B.C.: Mai sus ați menționat că nu toată lumea a fost alături de dvs și că ați întâlnit în drumul dvs persoane ce nu vă doreau binele sau succesul! Cum ați reacționat la interacțiunea cu acestea și cum ați reușit să vedeți binele dincolo de ceea ce ei voiau sau gândeau?

D.E.: E clar că am întâlnit și oameni care nu înțelegeau țelurile mele, gândurile mele sau care nu voiau că eu să reușesc, iar atunci încercau să mă facă să nu mai cred în mine sau în drumul și visul meu. Norocul meu este și a fost că eu nu mă iau după nimeni. Dacă nu reușesc, știu măcar că, datorită hotărârilor mele nu am reușit. Acum, de exemplu, culeg roadele muncii mele fără că cineva să spună că sunt acolo datorită lui. Răspunsul meu era să ignor tot ceea ce mi se părea că nu corespunde cu modul meu de gândire sau să înlătur din calea mea tot ce nu-mi aducea bucurie și fericire.



B.C.: Ce planuri aveți?

D.E.: Mulțumesc pentru această întrebare. Consider că am reușit să trec de greu și culeg rodul muncii mele. De acum vreau să construiesc mai departe. Aș vrea să-mi largesc aria de acoperire și să-mi largesc biroul de aici, din Pforzheim, dar și să încep a avea clienți în alte orașe. Am planuri mari, planuri pe care cu siguranță le voi împlini.

B.C.: În încheiere, dacă credeți că sunt lucruri nespuse și sunt relevante pentru a vă putea cititorii noștri percepe mai bine, puteți să le expuneți liber.

D.E.: Da, aș vrea să precizez că eu nu am făcut drumul către facultatea de drept așa cum știu cei interesați: termini liceul și te duci la drept. Eu am făcut, poate, cel mai greu drum. De aceea precizez asta, fiindcă de multe ori oamenii își găsesc o scuză: nu am știut limba, nu am avut

susținere, nu am fost în țara mea. Nici eu nu am avut nimic din toate astea și nici nu credeam că se poate fără toate astea, dar, cu încredere în tine și cu multă ambiție, reușești. Eu am terminat nouă clase, fiindcă germană mea nu era atât de performantă și pentru că aici e alt sistem, bineînțeles că nu am putut să termin gimnaziul direct. Apoi am făcut Realschule încă doi ani, apoi am început un Ausbildung fiindcă nu mi-am mai dorit să depind de nimeni financiar și nu mai doream că bunicii mei să mă întrețină. Am făcut Ausbildungul, să am o meserie și apoi am făcut la școală să pot da bacalaureatul. Apoi am plecat să fac Facultatea de drept și stagiatura. O mare satisfacție și împlinire am avut când am luat licența și când am devenit definitiv avocat. Mi s-a luat ca o piatră de pe suflet. De fapt, asta sunt eu: ceea ce am descris mai sus!

Beatrice Chirlă

• ANUNȚ IMPORTANT! •

Centrul Cultural Româno-German "Dimitru Dorin Prunariu" din Nürnberg se mută

- Ne mărim activitatea.
- Ne mărim echipa.
- Ne mărim spațiul.
- Ne mărim aria de acoperire a cererilor dumneavoastră.

• Ne mutăm biblioteca
• Ne mutăm bibliotecă de inimă orașului
Orice rău are partea lui de bine. • Pentru că actuala clădire a centrului cultural Româno-German "Dimitru Dorin Prunariu" din Nürnberg va fi dărâmată, iar în locul ei se va construi un bloc cu locuințe, vă anunțăm că începând cu mijlocul lunii Ianuarie 2023 ne găsiți la noua adresă din Brunschildstr 3, 90461 Nürnberg (lângă Sud Bad).

• Vă vom ține la curent cu data inaugurării noului spațiu, care va fi sediul central al instituției noastre.

Mulțumesc pe această cale tuturor celor care ne sunt alături și să fie într-un ceas bun!

Notă: în noul sediu vom avea aceleași activități ca și până acum, cu un plus pentru comunitatea de moldoveni (birou propriu) inclus în centrul cultural.

De asemenea, alte activități ale centrului cultural vor fi desfășurate în diverse zone ale orașului. Vă vom comunica în timp util.

Cei care doresc să ni se alăture - fie ca doresc să ajute la mutat sau să se implice în activitățile noastre, mă pot contacta la numărul de telefon: 0160 33 73 128

Ionela van Rees- Zota



Toamnă

Se apropie toamna
și-mi apasă sufletul.
Ploaia plânge afară,
Inima plânge înăuntru...
Prima toamnă
Pe care o urăsc și o regret.
M-aș face pescăruș,
m-aș înălța în zbor.
Multe doruri mă rod.
Afară bate vântul,
Speranțele se spulberă
înăuntru.

Aș vrea să fiu un nor
pribeag
Plutind pe aripi de vânt
Înspre locurile de care mi-e
dor,
Înspre meleagurile
ce nu le-am putut revedea.
De ce îmi sporești durerea
Prin scrisorile nescrise?
Știi cât aș vrea să fiu lângă
tine
și nimeni alta nu-mi poate
povesti
ce doresc să aflu.
Poezie de Marina Costa

DIALOG CULTURAL

De la Palatul Roznovanu, la Palatul Braunstein și Palatul Culturii

Timp de două zile, pe 22 și 23 octombrie 2022, dialogul cultural “Cuvântul care ne unește”, dintre România (Iași) și Republica Moldova (Bălți) s-a mutat în dreapta Prutului, adică la Iași, în orașul celor “Șapte Coline”.

Sâmbătă, pe 22 octombrie 2022, la sediul Primăriei Municipiului Iași / Palatul Roznovanu, în Sala de Consiliu “Vasile Pogor” a avut loc o amplă manifestare culturală pe tema menționată anterior, în organizarea Primăriei Municipiului Iași, Ligii Scriitorilor Români - Filiala Iași-Nord Est, Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România - Filiala Iași, în parteneriat cu Universitatea de Stat “Alecu Russo” din Bălți (Republica Moldova).

După ce tânăra Karla Ursu a intonat cele două imnuri de stat, ale României și Republicii Moldova, în prima parte a Dialogului s-au aflat în fața microfonului mulți oameni de cultură care au reprezentat mediile universitare și academice din Iași și Bălți și care au menționat importanța “Cuvântului care ne unește”, importanța limbii române și a istoriei comune de pe cele două maluri ale Prutului.

Oaspeții din Bălți au conferențiat la Palatul Roznovanu din Iași, în fața unei săli arhipline, la cel mai înalt nivel de reprezentare, cu toată conducerea USARB de față, în frunte cu doamna Rector Conf. Univ. Dr. Natalia Gașțoi.

Gazdele ieșene au fost și ele la înălțime prin discursurile rostite de Prof. Univ. Dr. Daniel Condurache, Prof. Livia Ciupercă, Prof. Silvia Hodaș,

Ilie Serediuc (care a transmis cuvântul domnului col. Dan Prisăcaru, Directorul Muzeului Militar Național “Regele Ferdinand I” - Filiala Iași), Romeo Romila, Dan Teodorescu, Col. Grigore Radoslavescu, Mitropolia Moldovei și Bucovinei fiind reprezentată de Părintele Arhimandrit Nicodim Petre, starețul Mănăstirii Bucium - Iași.

În sală s-au mai aflat reprezentanții mass-mediei ieșene (TeleMoldova Plus - Petru Frăsilă, Radio România Iași - Petronela Cotea-Mihai, TVR Iași etc), ai Consulatului General al Republicii Moldova la Iași, ai Primăriei ieșene (Adina Stoleru - șefa Biroului Diasporă, Alexandra Pătrășcanu, Tudor Cocea și nu numai), ai Comunității Evreilor din Iași (Consilier Cultural Martha Eșanu și Solo Rotenstein). Au mai fost prezenți membrii LSR - Filiala Iași - Nord Est, UZPR - Filiala Iași, managerul Nastasia Ivanov, scriitorii Constantin Mihai, Angela Mihai, Cornelia Livia Bejan, Mihaela Camilar, Anastasia Gîrneată, Ionel Pintilii, pictorițele Eugenia Nechita și Rita Maxim, ing. Petru Naslău (de la Clubul CFR Iași de la Râpa Galbenă și Muzeul Locomotivelor - Filiala Iași) și mulți artiști de valoare de pe cele două maluri ale Prutului, din Tiraspol sosind special pentru acest eveniment tenorul de talie internațională Oleg Herescu (laureat cu premiul UNITEM), cel care, pe versurile poetei Veronica Rusu-Bucico și alături de ea, a lansat un nou IMN al Iașului. Pe culoarele Primăriei ieșene,

aferele sălii “Vasile Pogor”, dialogând cu oamenii de cultură prezenți la manifestare s-a aflat și primarul Mihai Chirica.

După ce participanții au admirat și cărțile, revistele și albumul foto de la prima întâlnire de la Bălți (Dialogul a debutat în Republica Moldova, pe 1 iulie 2022) s-a trecut la programul artistic propriu-zis, la care au fost “pe baricade” și în prim plan Silvia Aboai, Marinică Botea, Adi Gegiuc, Ovidiu Enea, Oleg Herescu, Corul de copii al municipiului Iași (dirijor: Raluca Zaharia, la pian: Paul Pintilie), frații Moise (Giuliana-Maria, Lorenzo-Marian, Francesco-Gabriel), Liliana Roibu, Mihaela Catană, Corala LIRICA (dirijor: Nușa Apostol).

Au recitat din propriile creații literare: Corina Matei-Gherman, Veronica Rusu-Bucico (din Bălți - Republica Moldova), Dan Teodorescu, Constantin Profir, Rodica Murgu, Adrian Grăjdeanu. Au fost și momentele umoristice oferite publicului de Ioan Hodaș și Doru Melnic.

Moderatorii evenimentului au fost Corina Matei-Gherman și Veronica Rusu-Bucico. Foto-Video: Calistrat Robu, Ioan Vârlan, Mariana Teodorescu, Silvia Hodaș, Silviu Teodorescu, Adina Moise, Alexandru Sireteanu, Rita Maxim, Petronela Cotea-Mihai.

După manifestarea de la Primăria Iași a urmat dîneul oficial de la Salonul Moldova al Hotelului Moldova, acolo unde au mai fost în recital, în afară de artiștii menționați anterior, Magicianul Nicolas



(Nicu Ochiană), reprezentanții clubului de dans sportiv IMPERIAL Iași (manager Georgiana Niculiță, antrenor Ana Maria Ciobanu) - prin tinerii sportivi Adelina Gavrilescu și Ștefan Marian, poetul Calistrat Robu.

A doua zi a “Dialogului”

Duminică, 23 octombrie 2022, participanții la “Dialog” au vizitat zonele istorice ale Iașului, rămânând profund impresionați de cele vizionate.

S-au vizitat expoziția “Iași, jertfă, speranță și împlinire (1916 - 1922) de la Palatul Braunstein (oferită de Muzeul Municipal Regina Maria Iași - manager dr. Aurica Ichim), saloanele FILIT din Piața Unirii, cele patru expoziții de la Palatul Culturii (manager: Valentina Druțu), s-a ajuns apoi la Catedrala Metropolitană (închinare la moaștele Sf. Parascheva) și Biserica Trei Ierarhi.

După amiază, masa de prânz s-a servit la “Bolta Rece”, acolo unde, din expoziția permanentă a

locației, Mihai Eiminescu și Ion Creangă au “supervizat” întâlnirea fraților și surorilor din dreapta și stînga Prutului.

De comun acord, episodul al treilea al Dialogului cultural “Cuvântul care ne unește” va avea loc în Republica Moldova, la Bălți, în zilele de 29 și 30 aprilie 2023, unde vor fi invitați și elevii liceelor din frumousul oraș moldav, deoarece acest “Dialog” trebuie să aibă și viitor, prin “cuget și simțiri”, peste ani și cât mai mulți ani!

Partenerii media ai manifestării de la Iași au fost Curierul de Iași, Radio România Iași, TeleMoldova Plus Iași, Publicația de sport și cultură „Sport Fan Club”, Agenția de Presă „Așii Români” și ziarul “Vocea Ta” (din Nürnberg, Germania), Revista „Nord-Est Cultural”, Asociația Jurnaliștilor Români de Pretutindeni (AJRP - din Montreal -Canada), Doxologia.ro, Sighet Online, Meridianul Iași-Vaslui-Bacău, Mangalia News, Confluente literare / Bumerang literar (Sydney Australia).

DAN TEODORESCU

CUFĂRUL CU AMINTIRI

Sonetistul ieșean Mihai Codreanu, omagiat de “Sfinții Arhangheli Mihail și Gavril”!

În dimineața zilei de 8 noiembrie 2016, de Sfinții Arhangheli Mihail și Gavril, ediția a cincea a manifestării culturale “Amurg de toamnă” a avut loc la Muzeul Mihai Codreanu din Iași, gazdele noastre fiind doamnele Beatrice Panțiru și Florela Dănilă. Într-o dimineață ploioasă de noiembrie, evenimentul de la Muzeul menționat, de pe strada Rece nr. 5, a adus însă multă căldură în sufletele celor prezenți în sufrageria “Vilei Sonet”, unde au locuit cândva “Conu Mișu” și “Coana Cati”, adică familia Mihai și Ecaterina Codreanu.

Cel mai mare sonetist român din toate timpurile a fost omagiat și în acest an de oamenii de cultură ieșeni, printre ei fiind și maestrul Ion Arhip (fostul director al Complexului Muzeal Iași), care a destăinuit asistenței multe lucruri inedite despre viața lui Mihai Codreanu și despre câteva aspecte din viața culturală a Iașului, dinainte și după ‘89, anul Revoluției în România.

După păstrarea unui moment de reculegere pentru regretatul director economic al Facultății de Teatru din Iași, scriitorul Dumitru Spătaru, trecut la cele veșnice în acest an, custodele

muzeului, Beatrice Panțiru, a menționat: “Să avem bucuria de a-l regăsi pe Mihai Codreanu, în expoziția <Lumina din Întuneric>, un titlu extrem de sugestiv dacă ne gândim la faptul că Mihai Codreanu a devenit orb la un moment dat. În premieră, ca un lucru inedit, menționez că Vila Codreanu a avut la un moment dat două posturi telefonice, unul pe numele doamnei Ecaterina Codreanu, care avea numărul 1327 și altul pe numele medicului Maria Popovici, chiriașul de la etaj. După cum se știe, pe vremea aceea, era extrem de greu să ai telefon



acasă, trebuiau multe aprobări...”.

(continuare în pagina 7)

CULTURĂ FĂRĂ FRONTIERE

Rodica Murgu, o mare iubitoare de poezie de bună calitate și folclor autentic

Doamna Rodica Murgu s-a născut pe 8 aprilie 1955 în comuna Focuri, din județul Iași, și putem spune că este o demnă reprezentantă a Zodiei Berbecului, adică este "un bun conducător de oști" în domeniul culturii românești autentice.

A absolvit Liceul Economic Nr.1 din Iași și apoi Școala Populară de Artă tot din Iași.

Este o mare iubitoare de folclor și de poezie de bună calitate. Cântă muzică populară și scrie poezii pentru copii și pentru adulți.

Participă cu succes la diferite spectacole la Cercul Militar Iași, unde își și lan-

sează cărțile în cadrul manifestărilor organizate de Liga Scriitorilor Români - Filiala Iași-Nord Est, făcând parte și din Colegiul Director al grupării moldave.

Rodica Murgu publică trei volume de poezii pentru copii până în prezent și are în lucru alte cărți. Au văzut lumina tiparului "MUȘETICA" (în anul 2016), "BUNULE BUN" (în 2018), "COPILĂRIE PE ARIPI DE DOR" (în 2022).

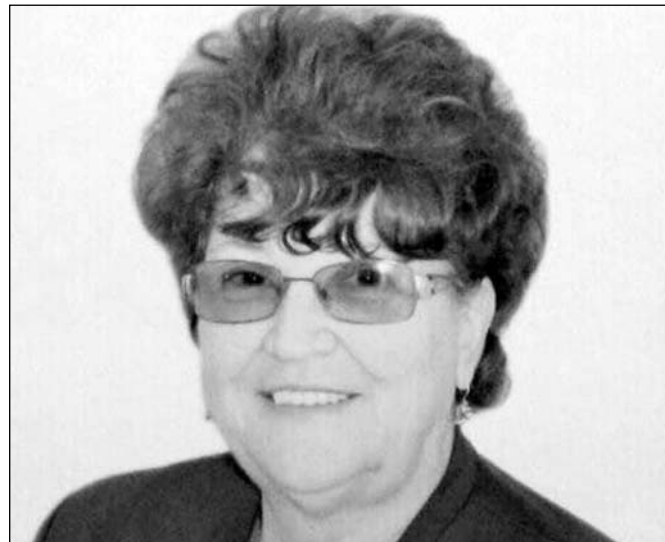
În anul 2021 editează volumul de poezii satirice "VERSURI CE DOR SCRISCU CU UMOR".

Are numeroase apariții în antologii și reviste literare,

precum "ANTOLOGIE LITERARĂ ȘI ARTĂ CONTEMPORANĂ", "LUCEA-FĂRUL DIN VALE", "Revista de literatură și artă", revista "NORD-EST CULTURAL".

Despre activitatea literară a poetei Rodica Murgu au menționat la superlativ scriitorii și jurnaliștii Corina Matei-Gherman, Silvia Hodaș, Dan Teodorescu, Calistrat Robu și mulți alții.

În ultima perioadă, Rodica Murgu scrie și poezie cu caracter religios, dar și patriotică și de atitudine civică, ele fiind exemplificate în continuare, cu mențiunea că unele dintre aceste poeme au fost recitate și în cadrul



recentului dialog cultural "Cuvântul care ne unește", dintre România și Republica Moldova, într-un eveniment

de amploare găzduit de Sala de Consiliu "Vasile Pogor" a Primăriei Municipiului Iași.

DAN TEODORESCU

ROMÂNIE, FRUMOS PLAI!

Cui să spun
că mult mă doare
Că nu-i pace-ntre popoare?
Toți și toate ne apasă
România, draga noastră,
Haide spune, ai cuvântul
Că vrei pace pe Pământ
Copiilor, legământ
Liberi, ca pasărea-n vânt!

Frumos loc ne-a-ncredințat
Iisus, fie laudat!
Loc divin, parte din rai,
România, dulce plai,

Țara mea mândră crăiasă,
Podgorii, câmpii mănoase
Ne-au lăsat străbunii-un vis!
Orice loc e-un paradis!

Munți, păduri, ape, izvoare,
Grâne, aur. Ce splendoare!
Unde miorița cântă
Și vulturii se avântă.
Tinerii, ori un's-ar duce,
Prin cântec și glasul dulce
Să transmită tuturor
Portul, graiul, dar și hora.
Să arate obiceiul,
Tradițiile neamului
Să laude prin viu grai
România și-al ei plai!

TE AȘTEPT, IISUSE!

Te aștept, Iisuse, de acolo de sus!
Te-aștept neîncetat să vii cum ai spus!
În tine mă-ncred cu adevărat,
De când eu mă știu, Tu nu m-ai lăsat.

Și când mă nașteam în valurile vieții
Ai risipit norii și perdeaua ceții,
Ca pe un orb de mână, pe drum Tu m-ai purtat.
Am știut, Iisuse, Tu m-ai ridicat!

Lacrimi, suferințe ce m-au mistuit
Ca pe un fum pe toate, Tu le-ai risipit.
Și acum Iisuse fă un scurt popas

Că de mult te strig, nu mai e răgaz!

Coboară Iisuse, suntem în necaz!
Apar boli cumplite, virusi în grumaz.
Numai Tu, Iisuse, cu a Ta putere
Poți da sănătate și la toți mângâiere.

De-acolo din cer, întinde a Ta mână
Și pe toți ne iartă, scoate-ne la lumină!
Nu vrem întuneric, ia din noi ce-i rău,
Ține-ne aproape de Tine mereu!

Mulțumesc, Iisuse, dreapta călăuză!
Când greșesc mă iartă. Nu am nicio scuză.
Uneori pierd drumul și mă rătăcesc
Pe Tine te caut. Știu că te iubesc!

PRUTULE, PRUTULE

Din Iașul sfânt și frumos
Astăzi vă cânt duios
Pe toți vă purtăm în gând
Fraților de peste Prut.
Privim la cerul cu soare
Așteptăm Unirea Mare!

Multe am avea de spus,
Câte fire sunt pe fus;
Și-atâta jale ne ține
Că frați-s străini prin lume
Și atâtea lacrimi ce am
Nu le spală Prutu-n an!

Sufletul nostru-i rănit
Dragostea de neam ni-i scut
Că și voi purtăm necazul
Lacrimi mari brăzdează-obrazul
Spală-le tu, Prutule,
Curăță-ne rănil!

Ai despicat malu-n două
Nu suntem frate cu soră
Pentru voi, noi trecem malul,
Nimeni nu ne-aude amarul!
Ne spălăm fața în tine,
Ne ținem frații de mână,
Marea Unire o să vină!

TREZEȘTE-TE!

Trezește-te, Ioane! Trezește-te, Costică!
Ridică-te, de vrei, să mai ai mămăligă!
Adună-te pe-acasă! Hai, iute, nu mai sta
Că mâine, ori poimăine, degeaba te-ai ridica!

Acum este nevoie, până mai ai la ce
Că fură hoții totul, nu-ți lasă o 'ulce.
Și spuza cea din vatră tu o vei cauta.
Va fi târziu, Costică! Hai, vino, nu mai sta!

Treci Codrii de aramă, unește-te cu frații,
Deschide-ți ochii minții căci rămân goi Carpații.

Acum încă se poate, mai curg ape, izvoare.
Ia-ți fratele Ion, aveți loc de-o cărare!

Lasă averea, frate, averea-i țara ta!
Chiar nu-ți mai trebuiește, nu vrei să auzi de ea?
Știam că ție îți pasă, doar n-ai murit, ești viu.
Trezește-te, Costică, azi încă nu-i târziu!

Aicea-i țara, neamul! Aici îți este glia!
Ale tale-s toate, a ta e România!
Te cheamă rădăcina, te strigă al tău sânge!
Să nu vii prea târziu, să n-ai la ce ajunge!

Poezii de RODICA MURGU

(urmăre din pagina 6)

În continuare, studenții anului al II-lea de la Facultatea de Teatru, din cadrul Universității de Arte "George Enescu" Iași (coordonator asist. univ. dr. Iuliana Moraru) au prezentat publicului un mozaic liric, recitatorii fiind Florin Gardan, Luciana Craioveanu, Eliza Lungu, Dragoș Dăscălița, Andrei Varga și Răzvan Baciu.

După discursul prelungit al maestrului Ion Arhip, care a menționat, printre altele, că "Unul dintre cele mai autentice muzee din România este Muzeul Codreanu, iar

Mihai Codreanu a fost mulți ani șeful Academiei Libere!", membrii Asociației Literare Păstorel Iași au prezentat publicului un recital de epigrame și poezie, autorii fiind Georgeta Paula Dimitriu, Dan Teodorescu, Vasile Larco, Mihai Haivas și directorul ALPI, Mihai Batog-Bujeniță, în sală, doar pe post de "fotoreporter" de data aceasta fiind și Elena Mândru.

După recitalul liric al actorului și regizorului Emil Gnatenco, de la Teatrul CFR Iași din cadrul Clubului feroviarilor de la Râpa Galbenă, a urmat alocuțiunea conf. univ. dr.

Valeriu Dornescu, de la Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, din cadrul Universității Alexandru Ioan Cuza Iași, care a donat și câteva fotografii inedite Muzeului Mihai Codreanu.

În final, elevii din clasele a VII-a și a VIII-a de la Școala Gimnazială "Mihai Codreanu" Iași (coordonator: prof. Mihaela Burlea; director: prof. Ionela Călin), au oferit celor prezenți un frumos recital poetic, membrii "Clubului Sonet" fiind Alexandra Munteanu, Denisa Dăscălescu, Bianca Plumbu, Diana Baltariu și Ramona Danilov.

Vă reamintim că Mihai Codreanu (născut la 25 iulie 1876, la Iași și decedat pe 23 octombrie 1957, la Iași) a fost un poet, dramaturg, avocat și traducător român, membru corespondent al Academiei Române (din 1942) și a fost considerat drept cel mai prolific sonetist român și părintele sonetului românesc.

Muzeul Mihai Codreanu (Vila Sonet) este deschis publicului larg de marți până duminică, de la ora 10.00 la 17.00 și el aparține de Muzeul Național al Literaturii Române Iași.

DAN TEODORESCU - din 8 noiembrie 2016

"Singura modalitate prin care poți face lucruri extraordinare este să iubești ceea ce faci"

Ana-Maria Fleger, președinte fondator al Asociației Germano-Română "Litera" Bruchsal este o dovadă vie că munca, perseverența și croirea unui drum cu obiective precise în viață sunt ingredientele necesare pentru a reuși să trăiești în armonie și cu bucurie că faci bine în jurul tău. "Când ajuți pe cineva, te ajuți pe tine", mi-a spus Ana-Maria.

Oana-Roxana Gherasim.: Dragă Ana-Maria Fleger, aș vrea să te rog să ne povestești despre tine, despre drumul tău spre Germania. Ce te-a determinat să părăsești România?

Ana-Maria Fleger: Bună Roxana, mulțumesc pentru invitație. Sunt ardeleană născută în Luduș, județul Mureș. Am studiat în Cluj-Napoca, la Universitatea Babeș Bolyai, Facultatea de Litere, Latină-Greacă Veche. După Masterat am avut bucuria să proferez meseria pe care mi-am dorit-o de mic copil, am fost profesoară de latină la Liceul Gh. Șincai din Tg. Mureș. Este o pasiune pentru mine să predau, să susțin oamenii în procesul lor de creștere, învățare și dezvoltare. Am locuit o perioadă în Elveția, apoi l-am cunoscut pe soțul meu și iată-mă aici. Avem doi copii de care suntem foarte mândri și suntem profund recunoscători pentru viața frumoasă pe care am reușit să ne-o construim aici în Germania. A fost foarte important pentru mine să învețe copiii noștri și limba română și consider că este un privilegiu pentru ei să fie constant expuși la două culturi diferite. Sunt fericită să îi văd plini de viață și cu un simț al umorului foarte dezvoltat. Ne distram alături de ei și aduc multă culoare în viața noastră.

Sunt norocoasă să fiu implicată într-o serie de proiecte interesante care îmi aduc satisfacție și recunoaștere profesională, atât de importante pentru o viață echilibrată și împlinită. Jinglez cu succes cu mai multe roluri și lucrez ca profesor de limba germană în cursuri de integrare, dar ofer și meditații la limba latină și în plus traduc și mă ocup de asociație. Mă întreb de România... Romania nu am părăsit-o niciodată sufletește! Acolo am încă o mare parte din familia mea, am prieteni, colegii, foștii mei elevi și multe, multe amintiri frumoase.

O-R G.: Ești președinte fondator al Asociației Germano-Română „Litera”. Când a luat naștere această fundație și de ce „Litera”?

A-M F.: Am pășit pe acest drum în 2015, când am început sub formă de inițiativă și am activat în Bruchsal. Am crescut constant, am devenit cunoscuți, ne-am atras aliați și susținători, am desfășurat proiecte minunate împreună și în 2019 am devenit o organizație non-profit. Numele

asociației este un acronim menit să transmită esența, obiectivele și valorile primordiale ale asociației. Vrem să creăm Legături care să faciliteze Integrarea, să promovăm Tradițiile, să susținem Educația, să ne mândrim cu Rădăcinile noastre și să ne asigurăm că avem mereu un sentiment puternic de Apartenență la comunitate, cultură și întreg mediul în care am ales să trăim.

O-R G.: Cu siguranță ai o echipă de lucru. Cum vă distribuiți sarcinile? Ce stă la baza unui act voluntar de calitate?

A-M F.: Sunt foarte mândră de echipa mea dinamică, plină de inițiativă și idei pe care le punem mereu în aplicare. Cred că învățăm multe unii de la alții, la fiecare proiect reușim să învățăm din greșeli și ne perfecționăm constant. Fiecare se implică în activități după disponibilitate și o face cu bucurie și deschidere totală. Abordarea strategică, bucuria de a lucra în echipă și convingerea că a face voluntariat este un lucru nobil, toate acestea contribuie la realizarea celor propuse.

O-R G.: Știu că dorința tuturor este de a se integra cât mai bine în comunitate. Cu ce vine Asociația Germano-Română, „Litera” în sprijinul acestora?

A-M F.: „Hilfe zum selbst Hilfe - Ajutor pentru a te ajuta pe tine însuși”, este un principiu care stă la baza asociației noastre și pe care încercăm să-l aplicăm cât de des putem. Fiecare cunoaște drumul pe care îl are de parcurs un migrant și dorința sa de a se descurca cât mai repede fără ajutor. Este de nedescris bucuria omului, când cu ajutorul îndrumărilor noastre și-a putut rezolva situația.

O-R G.: Ce activități desfășurați în cadrul asociației?

A-M F.: În cadrul asociației au loc activități diverse: ateliere artistice, evenimente dedicate diferitelor sărbători naționale, mediere lingvistică (școli, grădinițe, autorități), consultanță în diferite domenii, cursuri de limba germană, școala românească (activități interculturale cu elevii de la școală).

O-R G.: Care este categoria de vârstă a membrilor asociației?

A-M F.: Vârsta este doar o cifră, nu ne ghidează în niciun fel și nu o luăm în calcul.

Din ce pot să estimez, majoritatea membrilor și susținătorilor asociației au undeva între 30 și 45 de ani, dar activitățile noastre includ și copii și persoanele mai în vârstă, așadar vă invităm și vă așteptăm pe toți cei interesați să vă implicați sau să beneficiați de serviciile Asociației LITERA.

O-R G.: Care sunt condițiile pentru a te înscrie în Asociația pe care o conduci? Desfășurați și activități online?

A-M F.: O primă condiție este familiarizarea cu activitățile noastre și este important de știut că se face voluntariat. Cei care vor să devină membrii trebuie să știe că participarea și implicarea la activități se face din convingere și plăcere, că nu există trebuie, ci doar vreau. În timpul pandemiei am organizat cursuri on-line de germană, evenimente cu tematici diferite, ba chiar a venit Moșul on-line.

O-R G.: Unii părinți sunt reticenți când vine vorba că ai lor copii să învețe și limba română. Aș vrea să ne povestești despre acest aspect și despre Școala românească Bruchsal.

A-M F.: Cred că unii părinți sunt doar prinși de rutina și grija zilnică și sunt conștienți că ai lor copii trebuie să învețe limba germană ca să-și găsească calea aici, ceea ce e și firesc. Sunt convinsă însă că mulți își doresc ca și copiii lor să stăpânească limba română și să o vorbească corect. Prin activitățile în care au fost implicați copiii de la Școala Românească din Bruchsal, am reușit mereu să arătăm și altor părinți că stăpânirea limbii române este un atu pentru copii și le poate deschide perspective. La evenimentele noastre sau la cele organizate în cooperare cu alte asociații, poeziile recitate de copii au smuls mereu o lacrimă din ochii părinților și auditoriului. Școala noastră a fost avut de suferit destul de mult în perioada Corona, dar lucrăm să o repunem pe picioare. Copiii care vin la cursurile școlii au fost anul acesta mici ambasadori ai copiilor din Landul Baden-Württemberg în Conferința Diaspora, Brașov 2022. Cu această ocazie, am susținut înființarea școlilor de limba română după modelul consular în Baden-Württemberg. Suntem bucuroși că eforturile susținute ale Consulatului General de la Stuttgart și ale altor asociații au dat roade. Bruchsal e pe lista școlilor aprobate.

O-R G.: Știu că dorești să reiei și cursurile de limbă germană. Cine se poate înscrie și care sunt condițiile?

A-M F.: Cursurile au trecut din forma de prezență fizică în forma on-line și funcționează bine, dar acum cererea e destul de mare și în curând dăm startul în prezență fizică noului curs. Se poate înscrie oricine, cu orice nivel de limbă și, în funcție de numărul participanților, vor fi împărțiți în grupe. Singurele condiții sunt răbdarea și perseverența, fără de care cu greu se ajunge



la nivelul de limbă dorit.

O-R G.: Dacă ar fi să faci o analiză a punctelor forte, dar și a celor care încă mai pot fi remediate, care ar fi concluzia ta?

A-M F.: În toți anii aceștia de activitate, atât în asociație, cât și în viața profesională, am învățat că o gândire strategică, un bun management al timpului, trierea informației și punerea granițelor, sunt esențiale. Uneori, am dat credit unor oameni, prinsă de situația în care am fost pusă și ulterior am fost dezamăgită. Am întâmpinat situații care, prin natura lor, au fost lecții dure, dar, care, spre surprinderea mea, m-au făcut să-mi schimb perspectiva asupra vieții și m-au întărit.

O-R G.: Mi-a făcut o deosebită plăcere să te cunosc, Ana-Maria. Un gând de final pentru cititorii ziarului nostru, te rog.

A-M F.: Și eu îți mulțumesc pentru oportunitatea de a povesti despre noi. Îl voi cita pe Steve Jobs „Singura modalitate prin care poți face lucruri extraordinare este să iubești ceea ce faci”. Așadar să vă ajute Dumnezeu să vă realizați cele mai mărețe dorințe, păstrați-vă din energia românească și fiți mândri că sunteți români. Nu uitați, împreună suntem mai frumoși, mai puternici.

Oana-Roxana Gherasim

CURSURI DE LIMBA GERMANĂ PENTRU COPII DIN LUNA FEBRUARIE 2023

La cererea dumneavoastră, am reușit să înființăm o clasă de limba germană pentru copii cu vârsta între 6-10 ani.

Cursul va începe vineri **03.02.2023, ora 14:00**, va fi săptămânal și se va încheia la finalul anului școlar 2023, respectiv luna Iulie 2023.

Dacă ai un copil care este în clasele 1-4, are probleme cu limba germană, teme etc, îl poți aduce la Centrul Cultural Româno-German “Dumitru Dorin Prunariu” din Nürnberg - care va fi din 01.01.2023 la adresa: Brunhildstr 3, 90461 Nürnberg.

Taxa lunară 100€
Pentru înscrieri sunați la:
01603373128

DAS KÖNNTE DEINE STORY SEIN!

SABEL WIRTSCHAFTSSCHULE NÜRNBERG

- Dein Weg zum mittleren Schulabschluss
- Übertritt von allen Schulformen möglich
- Schon ab der 5. Klasse

SABEL WIRTSCHAFTSSCHULE NÜRNBERG
Eilgutstraße 10, 90443 Nürnberg
nuernberg.sabel.com · Telefon 0911 230710

UNSERE ERFOLGSSTORY...

Iubirea, această broască neînțeleasă!

Când am terminat de citit cartea de care vă spuneam ieri (Fata cu cimbru în buzunar de Marietta Dobrin, apărută la Editura Național), pe O carte nescrisă, am rămas așa cu un sentiment de aducere aminte. De drag, de dor, de iubire. Și de la iubire, la... broaște... a fost doar un salt, să-i spun așa. Mi-am dat seama, cu foarte mare surprindere, că broaștele au fost mult prea prezente în viața mea, mai ales când a venit vorba de primele iubiri. Hai să vă povestesc puțin...

Prima mea iubire a avut părul roșu și mulți, mulți pistrui. Dacă ar fi fost la fel de descurcăț și isteț ca Pistruiatul, cred că i-aș fi declarat iubire veșnică. Dar roșcovanul meu era timid, nu mă băga în seamă și își petrecea tot timpul lângă părau.

Acolo l-am și văzut eu prima dată. Venită în vacanță de vară la bunici și pusă la treabă, că era vremea fânului, adus apă, strâns după puteri fânul de pe jos, călcat clăia când era cazul, treburi din astea ușoare, pe care orice copil de la țară le făcea cu ușurință și chiar cu bucurie, am fost foarte uimită să observ un băiat în putere, ditamai bărbatul de 8-9 ani, pierzând vremea la apă.

- Cine e? am întrebat-o pe verișoara mea, băștinășă și la curent cu "de-a cui îi" fiecare.

- E colegul meu de clasă, Mitică Din Vale.

Din Vale și De La Deal erau numele pe care le purtau camerele din casa bunicilor, deci mi s-a părut cam ciudat să fie atribuit și unui om, dar nu am zăbovit prea mult în nedumerire. Curiozitatea era prea mare, mai ales la acea vârstă. Am lăsat baltă ce aveam de gând să fac, am luat-o pe vară-mea de mână și am alergat la părau să descopăr cu ce se îndeletnicea Mitică Din Vale.

Mitică al meu era foarte ocupat. Cu un băț dirija o orchestră de broaște, care săreau ca apucatele în mālul de pe fund. Unele se prindeau în vârtejul creat de bagheta micului dirijor, altele reușeau să sară un pic afară și să orăcăie a dojană, dar erau imediat trimise înapoi pe scena improvizată în ochiul de apă.

Atunci am avut parte de prima intuiție feminină!

"Asta e iubire!" mi-am spus și deși obraji mi s-au înroșit un pic, pielea de pe spate mi s-a zbârcit ca o coajă de lămâie. Și avea și de ce!

Am mai avut eu parte de iubire, aveam deja 7 ani, eram trecută prin viață, iar vederea micilor amfibieni mi-a adus-o vie în față și...pe spate.

Chiar la sfârșitul școlii ieșisem cu colegii în parcul orașului. Râul Iza era și este punct central al celui parc, deci evident toată atenția noastră se îndrepta spre el.

Fără să știu când și de ce, am simțit cum îmi este tras tricoul la spate și ceva rece, umed și în continuă mișcare mi se prelinge pe șira spinării. Un orăcăit m-a dus în pragul leșinului. Am fost salvată de prietena mea cea mai bună și micul infractor a fost prins în câteva minute.

- De ce ai făcut asta?! Răspunde! am sărit cu întrebările pe el ca un stol de găște furioase.

- Pentru că te iubesc, a șoptit și ne-a împins cu putere, după care a luat-o la fugă.

Ei acum, aflată din nou într-o situație în care erau implicați un băiat frumos și câteva broaște, m-am gândit, spun eu pe bună dreptate, că e un semn, ceva. E iubire!

Dar n-a fost să fie!

Mitică Din Vale s-a dovedit a fi mult



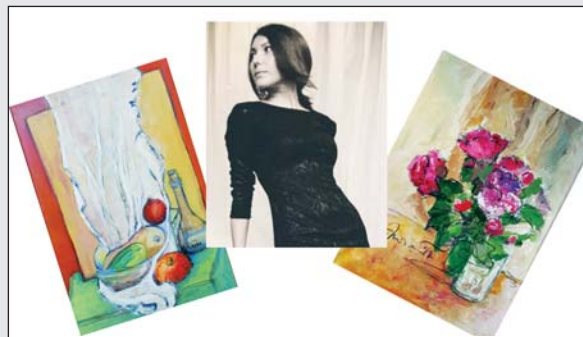
mai interesat de orchestra lui amfibiană, decât de domnișoara sclifosită de la oraș, care eram, și iubirea noastră a trecut repede ca un orăcăit.

Un pic mai târziu, când am dat de o poveste în care prințesa pupa broasca și apărea prințul, mi-am dat seama unde am greșit! Dar era deja prea târziu, o altă lecție bine învățată!

Ah, iubirea! Această broască neînțeleasă!

Sursa: Mona Simon

Renașterea meșteșugului



Voi rămâne toată viața un ucenic, cel puțin un ucenic al frumosului. Iubirea de cunoaștere mi-a călăuzit pașii încă din copilărie și m-a făcut să înțeleg și mai bine ființa umană și natura, dar, înainte de toate, m-a ajutat să aflu cât mai multe despre mine însămi. A dăru este un act de virtute, însă darurile nu au nicio valoare în absența luminii. Deschiderea omului față de semenii săi este mai presus de orice binefacere materială.

În spatele oricărei activități pe care o desfășor, stă un om cărui îi place să petreacă timp cu familia, să călătorească. Ca și artist plastic, ador subiectele despre natură și tradiție, indiferent că este vorba despre tradiția românească sau din alte culturi. Fascinația pentru formă și culoare s-a dezvoltat odată cu timpul. Fără muncă, iar aici mă refer la documentare și analiză, nu există evoluție, dar nici inspirație. Actul creativ

începe și se desăvășește în momentul în care înțelegem subiectul abordat – cu cât zăbovim mai mult, cu atât aflăm mai multe. Sinceritatea în artă este premiza de la care fiecare artist pornește la drum. Restul, trudă și încercări. Mii de încercări.

N Marianne (n. 1984) a absolvit Facultatea de Drept și Științe juridice, specializare Drept (Constanța, 2007), Facultatea de Management Financiar Contabil (Constanța, 2011), Școala de Arte „Teodor T. Burada” (Constanța, 2017), secția Pictură, un curs de modelaj în ceramică de 2 ani și un curs de grafician. Din anul 2013, organizează ateliere de modelaj în ceramică pentru copii. În anul 2014 a participat la Expoziția Națională de Artă Tradițională „Pavel Terțiu”, ediția a VIII-a, Focșani, județul Vrancea, (Premii: I, III și mențiune). la parte la Concursul Național de Pictură Contemporană, a V-a, „Păsări. Legătura dintre

cer și pământ”, Galeria Constantin Brâncuși, Cluj Napoca (2015). În anul 2016, este prezentă la International Exhibition of Painting „Spring Arttrad”, Sebeș, Concursul Național de Pictură și Grafică „Vespasian Lungu”, ediția a XXI-a, Brăila, Concursul Național de Arte Vizuale „Nicolae Mantu”, ediția a X-a, Galați, Expoziția „Atelier”, ediția I, Constanța, și Expoziția „Random”, Constanța. Prin intermediul proiectului „Zâmbete prin artă”, inițiat în anul 2016, a desfășurat activități artistice „pro bono” anuale (modelaj în ceramică și pictură) pentru copiii din mediul rural, dar și ateliere în mediul urban. În anul 2017, participă la Concursul Național de Artă Plastică „Ion Irimesc”, dedicată comemorării marelui maestru, Suceava, (Premiu: Mențiune), Expoziția internațională „Peisaj dobrogean”, Varna, Bulgaria, și Expoziția Internațională „Identități”, Varna, Bulgaria.

A a avut o apariție artistică în revista „Agora Artelor”, ediția Iulie 2022, și diferite publicații online.

Din 2018 până în prezent, N Marianne locuiește în Emiratele Arabe Unite și expune online. Proiectul „Zâmbete prin artă” se desfășoară anual în România, în aceleași condiții.

Sursa: N Marianne

RECOMANDARE DE CARTE | CARTE NOUĂ

„Visările dintre castani”, Simona Prilogan



„Simona Prilogan este una dintre scriitoarele care va reuși să capteze în liniile cele sigure esența anotimpurilor vieții. Cuprinsă de profunzimea Dorului și Iubirii, opera Simonei Prilogan este o mărturie a bucuriei, libertății și încercărilor ființei umane. Sensul vieții este privit ca o horă, cercul magic al unirii, acolo unde toate au început și, care odată sfârșite, au lăsat loc noilor perspective.

„Visările dintre castani” vorbește despre Copilărie ca despre un tărâm sfânt ale căru rugăciuni încă se mai aud, „Miroase a iubire sfântă// Și a Cuvânt cântat în psalmi// Și-a toamnă ce binecuvântă// Visările dintre castani.” Locul copilăriei este locul unde s-au zămislit marile năzuințe ale omului. Toamna a luat toate visurile și le-a transformat în frunze, împrăștiindu-le în lumea largă. Fiecare frunză este un dor, dorul de casa părintească, de părinți, de frați ori prieteni, de-acele timpuri când „(...) tu mă săruți pe suflet încet, // Rotindu-mi pe ceas curcubeul aprins. // E pace și cald la noi în sonet.” Toamna existenței umane va lua tot ce Timpul a strâns, „Ne trecem prin timpuri ce vor să ne cheme // Din toamne trecute în toamnele noastre.” și îl va dăru Iernii, „Se-așterne iar o seară departe de noi, // Cei alergam printre vise și doruri”.

Sursa: N Marianne

Simona Prilogan, London, Noiembrie 2022

Magazinul din cadrul Centrului Cultural Româno-German "Dumitru Dorin Prunariu" își redeschide porțile

Petersauracher Str 47-49
90449 Nürnberg

În fiecare zi de vineri
14:00 – 16:30

Oferta verii: La fiecare produs cumpărat, primiți unul gratuit.

„Harpa m-a ales pe mine!”

**Interviu de suflet
cu harpista
Rozalia Pataki**

Pe mine mă interesează oamenii care fac ceva deosebit, ce mai care sunt speciali și mai ales artiști, îi caut ! Așa am descoperit un instrumentist care este din Bocșa.

Considerându-mă și eu din Bocșa am dorit neapărat să mă întâlnesc cu Rozalia Pataki, a fost doar problemă de timp. Oamenii deosebiți sunt cunoscuți pe strada, cartierul sau chiar orașul lor. Așa că nu mi-a fost greu.

Plimbându-ne prin Bocșa, eu și soția mea, fiind în vizită la biserica ortodoxă nou construită din Cartierul Româna, nu departe de fosta Școală profesională am întrebat o femeie dacă știe unde locuiește Rozalia Pataki. Mi-a spus că da și ne-a îndrumat în care parte să mergem. Am găsit ușor.

Spre bucuria mea, după câteva zile a fost la noi în vizită ca să ne cunoaștem mai bine.

Rozalia Pataki este o artistă aparte între instrumentiștii din România, este un om minunat, cu suflet bun, ce interpretează cântecele cu multă dăruire și sensibilitate, cu execuțiile ei la harpă transmite o mare bucurie care ne merge direct la suflet la cei care o ascultăm.

Adalber GYURIS: De unde pasiunea pentru muzică ?

Rozalia PATAKI: Pentru a vorbi despre pasiunea despre muzică, mai întâi trebuie menționat faptul că talentul pentru muzică îl moștenesc de la mama mea. Cum toate artele s-au dezvoltat pe lângă Biserică, așa și eu am prins drag de muzică tot acolo, la biserica catolică din Bocșa Română. Mama, ne ducea, pe mine și sora mea în fiecare duminică și sărbătoare la Biserică, unde am cântat în cor. A ajutat și faptul că am avut-o cantoriță pe doamna Sassi, care avea o voce foarte frumoasă și combinată cu abilitățile dumneai la orgă, rezultatul a fost unul minunat. În concluzie, totul se leagă de părinți și de Dumnezeu.

A.G.: Când ți-ai dat seama că nu mai este cale de întoarcere și că muzica e totul pentru tine ?

R.P.: Cred că nici nu am conștientizat faptul că nu mai e cale de întoarcere. Talentul este o menire, un scop în viață. Dar, totuși cred că mi-am dat seama de asta când am ajuns la master și îmi făceam planuri de concerte și recitaluri.

A.G.: Crezi că familia poate juca un rol în formarea unui artist ? Cine te-a descoperit și îndrumat ?

R.P.: Familia are rolul cel mai important, mai ales când ești în formare, când ești copil. Ajută foarte mult să ai susținerea morală și financiară a familiei;

iar eu am avut toate aceste lucruri. Părinții mei au făcut eforturi colosale să mă țină în școală, să îmi ofere un viitor. Am avut parte de mai mulți îndrumători. Doamna mea învățătoare, Birta Felicia a fost primul îndrumător, datorită dumneai am auzit de Liceul de Muzică „Ion Vidu” din Timișoara, apoi a urmat domnul Mircea Petruț, de la care am luat lecții de pian, cam un an de zile. Ajungând la vârsta de 10 ani, am mers la „Ion Vidu”, unde am avut-o ca profesoară pe doamna Stela Dinulescu, cu care am continuat și facultatea; iar la master am fost sub îndrumarea doamnei profesoare doctor Grațela Ștefania Negruțiu.

A.G.: Cum ai ajuns să alegi harpa ?

R.P.: La aceasta întrebare răspunsul e simplu: harpa m-a ales pe mine!

A.G.: A fost un moment că ai regretat alegerea acestui instrument ?

R.P.: Nu a fost regret, dar ca toată lumea voiam să câștig bani, iar la momentul respectiv mi se părea că, cu harpa nu o să am sorți prea mari de izbândă.

A.G.: Este greu de interpretat la harpă, la propriu știu că este un instrument greu ?

R.P.: Niciun instrument nu este ușor, dacă dorești să faci performanță.

A.G.: Când ai debutat ?



Consacrarea a venit ușor ? Cum ai ajuns la Craiova ?

R.P.: Debutul meu a început după ce am terminat studiile, iar consacrarea a venit, la câțiva ani de la angajare. La Craiova am ajuns, după terminarea studiilor, am văzut că e post vacant, am dat concurs și am fost angajată.

A.G.: Ce înseamnă muzica pentru tine ?

R.P.: Muzica este totul. Este un stil de viață.

A.G.: Cum e să stai departe de locurile copilăriei și de cei dragi ?

R.P.: Obişnuința e a doua natură, loc nou, oameni noi. Sigur îmi e dor de cei de acasă, dar m-am obișnuit.

A.G.: Ce transmiți celor care au vocație pentru muzică ?

R.P.: Să nu își ignore chemarea. Este foarte important

și să facă totul cu muncă multă și perseverență. Rezultatele vor apărea în timp.

A.G.: Ești o femeie frumoasă, inteligentă, ce mai ascunzi ce noi nu vedem ?

R.P.: Vă mulțumesc pentru complimentele pe care mi le-ați făcut ! Dar eu mă consider un om simplu care face tot ce ține de el pentru a ajunge cât mai departe. Mă consider un om binecuvântat de Dumnezeu. „Nihil sine Deo”, adică „Nimic fără Dumnezeu” !

A.G.: Dragă Rozalia îți dorești să rămâi mereu optimistă, cu multă putere de muncă și să ne bucuri pe mai departe cu interpretarea ta la acest instrument de legendă !

R.P.: Mulțumesc tare mult pentru acest interviu!

Sursa: Adalbert GYURIS

„OHI” (NU!), sărbătoarea tuturor grecilor de pe Terra

Anul acesta la 28 octombrie 2022 tot poporul grec aflat pe teritoriul Greciei, Ciprului și în toate comunitățile elene din diasporă, au sărbătorit a 80-a aniversare a lui „NU!”. Poate pare puțin curioasă această aniversare, dar voi povesti mai departe despre o filă din istoria poporului elen care a marcat începutul războiului greco-italian, a bătăliei Greciei și a începutului celui de-al doilea război mondial pe teritoriul elen.

De fapt cum a început totul? În dimineața zilei de 28 octombrie 1940, la ora 04:00, ambasadorul italian la Atena, Emmanuele Grazzi, a părăsit în grabă petrecerea de la ambasada Germaniei și a înmănat premierului grec Ioannis Metaxas un mesaj ultimativ din partea dictatorului italian Benito Mussolini. Mesajul dictatorului cerea libera trecere a trupelor italiene pe teritoriul Greciei spre interiorul țării, către anumite „puncte strategice”, nespecificate în mesaj.

Deși unii istorici consideră că este vorba de o legendă, se spune că premierul Metaxas ar fi răspuns mesajului cu un singur cuvânt: „Ohi! (Nu!)”. Ca răspuns la refuzul grecilor de a se supune condițiilor ultimatumului, trupele italiene staționate în Albania (Protectorat italian la acea vreme!) au atacat Grecia la ora 5:30



dimineața prin regiunea Ioannina apoi pentru a captura Epir, Salonic și Atena. Acest atac a marcat începutul războiului greco-italian, a bătăliei Greciei și intrarea țării în cel de al doilea război mondial.

Toamna anului 1940 a adus lupte grele pentru țările din Balcani: Hitler și-a consolidat pozițiile pentru un atac asupra URSS-ului, iar Italia a atacat Grecia (care era sub influența Marii Britanii) care a rezistat eroic în următoarele cinci luni, respingând inamicul înapoi către Marea Adriatică. Pe parcursul războiului italo-grec, comandantul șef al armatei grecești a fost generalul Alexandros Papagos care a mobilizat un sfert de milion de combatanți respingând atacurile italienilor.

Populația civilă greacă a reacționat

imediat și a sprijinit armata încă din prima zi de război, strigând sloganul „Ohi!” sau „Victorie sau moarte!”. Germania a invadat Atena și insula Creta care au fost ținute sub ocupație până în anul 1944/1945. În perioada ocupației și a războiului, grecii au reușit să formeze o mișcare de rezistență foarte puternică care, ulterior, a fost considerată cea mai puternică din Europa.

Grecii sărbătoresc Ziua „Ohi!” din 1942, iar după război a fost recunoscută ca sărbătoare publică oficială. În ziua de 28 octombrie se închid toate magazinele, școlile, primăriile, administrațiile publice și în toate orașele se organizează parade militare și parade ale elevilor de școală. În orașele de pe coastă se organizează și parade navale, iar sentimentele patriotice ale grecilor se manifestă prin programe TV care difuzează filme din timpul războiului, iar bisericile ortodoxe organizează servicii speciale.

Deși am participat la sărbătoarea națională „Ohi!” de mai multe ori în orașele Atena și Salonic, anul acesta am fost invitat de prietenii greci la parada militară a elevilor și școlarilor cei mai buni din orașul Alexandroupolis, situat în nordul Greciei, în regiunea Trakia.

Sărbătoarea „Ohi!” este semnificativă pentru întreaga Europă, iar pentru turiștii care participă pentru prima dată la acest eveniment este o experiență de neprețuit. În ziua de 28 octombrie am simțit vibrația patriotismului grec, am admirat și apreciat istoria națională a grecilor și am participat la evenimente culturale deosebite.

Demonstrația și parada militară a început la ora 12:00 cu manifestarea militară, și apoi cu demonstrații ale grupurilor etnice în costume populare, cu parada muzicienilor și artiștilor, și apoi a școlarilor frunțași conduși de învățătorii și elevii de seama. În această zi, intrarea la muzee este gratuită iar la terminarea paradei toate mesele din restaurante și grădini de vară, sau mesele așezate pe esplanade la malul mării, în parcuri și pe trotuare sunt ocupate, încât nu găsești nici măcar un scaun liber. Petrecerile sunt zgomotoase dar cu voie bună, cu mâncăruri specifice grecești și cu foarte puțin alcool!

La demonstrație au participat peste un sfert de milion de cetățeni de toate vârstele și am remarcat în mod special un număr mare de pensionari și copii care purtau în mâini steagul alb-albastru al Eladei.

Sursa: Ilie Serediuc

Digitalizare, automatizare, relevanța pe piața muncii, falimente, șomaj

Partea 1 – Industria auto

Gânduri de început

Zilele trecute mi-a trecut prin fața ochilor o formulare de genul „Lumea se schimbă. Ai abilitățile necesare să rămâi relevant în continuare?! 50% dintre activitățile unui angajat pot fi automatizate” și, în mod evident, atenția mi-a fost atrasă deoarece m-am gândit la noi toți, cei care reprezentăm pătura de mijloc. Schimbările radicale la nivel microeconomic și macroeconomic se vor resimți mereu pe plus pentru cei bogați, mereu pe minus pentru cei săraci, iar pătura de mijloc se va cerne: unii o vor duce mai bine, alții vor săraci. Nu o spun doar eu, ci studiile numeroase apărute de-a lungul anilor. Acum, că depinde doar de noi cum ne adaptăm acestei lumi alerte, este doar un mic detaliu care va face diferența.

Industria auto

Industria auto este una dintre piețele dinamice, care vor revoluționa în viitorul nu foarte îndepărtat viața noastră. Într-unul dintre articolele mele anterioare precizăm:

„Oamenii, de-a lungul istoriei, au avut o oareșce reticență în fața marilor noutăți șocante la nivel mondial. Au luat totul cu un gram de îndoială, neștiind de fapt că viața li se va schimba complet, începând cu acel moment. Noile născocitori, noile plăsmuiri, noile iscodeli au creat suspans și nesiguranță, iar

capetelor din spate nu le-a fost deloc ușor să demonstreze valoarea și importanța muncii lor. Interesant este faptul că, și acest proces de invenție al unei mașini a creat același val de îndoieli, nesiguranță, derădere precum au făcut-o marile creații internaționale de-a lungul timpului, dar Carl Benz a reușit, în sfârșit, să obțină un brevet de invenție pentru prima mașină cu motor pe benzină pe data de 2 noiembrie 1886. În urma acestui brevet, construiește imediat modele potrivite vânzării.

Evident, oamenii nu au avut încredere.. Cum? O mașină? Adică o trăsură fără cai? Oare până unde poți ajunge cu ea? Nu se oprește la mijlocul drumului? Erau întrebările tuturor la acel moment. De remarcat este faptul că, în jurul anului 1900, pe străzile din New York circulau în jur de 200.000 trăsuri trase de cai. Vă puteți imagina mizeria lăsată de aceștia pe drumurile publice (unde la 1.100 tone de bălegar și peste 270.000 litri de urină). Acesta a fost punctul forte al mașinii: eliminarea deșeurilor animalelor! Ca o mică paranteză: știți că noțiunea de „cai putere” a fost inventată de James Watt în momentul în care a început să își construiască a sa mașină cu abur, iar el căuta să descrie performanța acesteia? În acel moment i-a venit ideea de a compara performanța cu puterea cailor; în fond, toată lumea își putea imagina așa ceva. Așa a apărut noțiunea de „cai

putere”!

Dacă ar fi să aruncăm un ochi de-a lungul ultimilor o sută de ani în ceea ce privește industria auto, am observa evoluția pe toate planurile. Dacă odinioară se circula cu trăsuri, azi se stabilesc noi reglementări, care vor obliga oamenii să achiziționeze mașini electrice. Deci, va veni o vreme când pe toate străzile nu vor mai exista mașini care să funcționeze pe bază de benzină sau motorină (motoare cu ardere internă), ci doar pe bază de încărcare electrică. Foarte mulți dintre giganti auto nu mai fac teste de fezabilitate pe tipul vechilor motoare. Deja se investesc foarte mulți bani în cercetare-dezvoltarea motoarelor electrice, iar acest lucru a început să își facă simțită prezența de câțiva ani buni. Chiar dacă vânzările de mașini au încetinit din cauza „ne-vralgiei” de la nivel macroeconomic, se preconizează că aceste vânzări ar învinge furtuna economică iscată, iar mașinile electrice să depășească cu mult așteptările preconizate.

Se vrea ca aceste mașini electrice să fie noua modă de pe autostrăzi, iar acest lucru și-a făcut simțită prezența încă de când UE a interzis vânzarea de mașini noi pe benzină și motorină începând cu anul 2035 (Marea Britanie a ales 2030 chiar). Noile cereri de pe piață vor fi speculate de marii concurenți europeni, adică de alți giganti ai lumii, iar acest



lucru poate afecta piața europeană, care trebuie protejată.

Ei bine, dezvoltarea unei mașini reprezintă un proces foarte complex, la care lucrează aproximativ 15.000 de persoane: de la desenatori, până la ingineri de producție și calitate. Controlul calității dimensional se face cu ajutorul senzorilor palpatori, adică cu ajutorul roboților, pe linia de producție. Dacă, de exemplu, se lucrează la un subansamblu, să zicem bateriile de acumulatori, atunci sunt implicați, în medie, 200 de ingineri de producție. Mariajul dintre caroserie și motor, în cazul producțiilor în serie (șasiu auto-portal) – mașina coboară, iar motorul se ridică, se face tot robotizat. Deci, roboții sunt din ce în ce mai prezenți în procesul de fabricație, iar oamenii încep a fi excluși încet, încet din ecuație.

Ce se întâmplă în această situație? Omul trebuie să se

adapteze, să învețe mai mult și mai bine pentru a fi bine pregătiți pentru dinamica vremurilor trăite. Inevitabil, vor apărea și grijile: „voi mai avea același loc de muncă/voi supraviețui/cum mă voi descurca etc.”. Eu am un singur răspuns: învățăm... învățăm... învățăm, investim în educație prin citirea cărților specifice meseriei, formarea prin cursuri/traininguri/workshopuri pentru a fi mereu la curent cu ceea ce este nou etc. Este singura modalitate de a face față presiunilor externe.

Acum, eu stau și mă întreb oare care va fi următorul pas al acestor mașini electrice? Să fie oare încărcarea prin celule fotovoltaice, direct de la soare pe timpul zilei, iar încărcarea cu energie electrică să se rezume doar pe timpul nopții? Om vedea...

(continuare în ediția viitoare)
Theodora-Raluca Păun
Sursă foto: Pixabay

SPORT

Meciuri importante în optimile de finală din Liga Campionilor la fotbal

La Nyon, pe 7 noiembrie, au avut loc tragerile la sorti pentru Liga Campionilor la fotbal. Germania are 4 echipe în competiție, toate urmând a avea jocuri dificile în optimile de finală de anul viitor. Meciurile sunt următoarele:

PSG - Bayern Munchen
Inter Milano - FC Porto
Borussia Dortmund - Chelsea
Eintracht Frankfurt - Napoli



AC Milan - Tottenham
Liverpool - Real Madrid
Club Brugge - Benfica
RB Leipzig - Manchester City

Prima manșă a optimilor UCL va avea loc pe 14/15 și 21/22 februarie, iar returul pe 7/8 și 14/15 martie.

Finala Champions League 2023 se va juca pe stadionul Olympic Ataturk, din Istanbul, Turcia, pe 10 iunie 2023.

În 16-imile Conference League la fotbal, în februarie anul viitor se va disputa dubla confruntare Lazio Roma - CFR Cluj.

Dan Teodorescu

PASTILA DE ISTORIE

Cum ar fi arătat oare istoria fără trădători și trădări? De la Burebista la Mihai Viteazul și până la Tudor Vladimirescu, istoria noastră e presărată cu evenimente tragice, în care rolul principal a fost jucat de personaje fără scrupule care, prin josnicele lor fapte, au schimbat mersul istoriei și soarta românilor.

9. Trădați pentru răsplată: Horea, Cloșca și Crișan

Începută în noiembrie 1784, în satul Curechiu (Hunedoara), răscoala lui Horea, Cloșca și Crișan, mișcare cu caracter național și social, iscată ca o reacție a iobagilor români din Ardeal, disperați de situația lor economică și socială tot mai greu de suportat, s-a încheiat după foarte scurt timp, la sfârșitul lunii decembrie a aceluiași an, când cei trei conducători au fost prinși și executați. Pe capetele lor se puseseră câte un premiu de 300 de galbeni; totuși, susținuți de majoritatea oamenilor din popor - conștienți de faptul că li se apărau interesele -, ei n-au putut fi capturați de autoritățile austro-ungare altfel decât prin trădare. S-au găsit câțiva țărani care, ispițiți de bani, au ajutat la capturarea celor trei, care stăteau ascunși, în vreme ce preoții români care se raliaseră mișcării umblau prin sate pentru a aduna banii necesari pentru ca Horea să se poată duce din nou - pentru a cincea oară - la Viena, spre a pleda cauza iobăgimii române în fata împăratului austro-ungar, Iosif al II-lea.



La 27 decembrie 1784, câțiva țărani s-au apropiat de Horea și Cloșca - aceștia stăteau ascunși într-o colibă de crengi, în codrul Scorageturului, din Munții Gilăului - și, pretinzând că umblă după vânat, au fost primiți în colibă de cei doi. La un semnal, s-au năpustit asupra lor, i-au legat și apoi i-au predat autorităților. Tot prin trădare a fost capturat, la 30 ianuarie 1785, și Crișan. A urmat judecata, apoi execuția lui Horea și a lui Cloșca printr-o pedeapsă extrem de crudă - tragerea pe roată. Trupul lui Crișan, care se sinucisese în închisoare, a fost zdrobit în același fel. Și totuși, sacrificiul lor n-a fost zadarnic - un exemplu paradoxal de revoltă care, deși înfrântă, va aduce totuși, măcar în parte, schimbările pe care le-a urmărit. În anul următor răscoalei, 1785, printr-un act solemn datat 22 august și promulgat de împăratul Iosif al II-lea, în Ardeal a fost desființată iobăgia.

Sursa & foto: Mihail Miron & Pixabay

ATLANTIC **ATLASSIB** **ATLAS**

CALL CENTER: +40 740 111 111
+40 263 224 101

ROMÂNIA GERMANIA

INCHIRIERI AUTOCARE
TRANSPORT GRUPURI MUNCITORI LA ADRESĂ
TRANSPORT RAPID ȘI SIGUR
BILETE AUTOCAR - SERVICII COLECTARIE - CURSE SPECIALE

www.atlantis.ro

Centrul Cultural Româno-German "Dumitru Dorin Prunariu" Nürnberg

Dumitru-Dorin Prunariu a declarat: "Nu este ușor să trăiești în altă țară și în același timp să menții aprins spiritul de român contribuind în plus la promovarea imaginii, culturii, științei și personalităților din țara ta de origine. Acum trăim într-o lume fără granițe, într-o Europă unită în care interacțiunea, colaborarea și cooperarea trebuie să caracterizeze acțiunile noastre. Bogăția spirituală, culturală, socială a acestei Europe este dată de suma bogățiilor spirituale, culturale, sociale a fiecărei națiuni care o compun, promovată și de instituții precum Centrul Cultural Româno-German „Dumitru Prunariu”.

Azi vin în întâmpinarea voastră cu o sugestie de călătorie, una ceva mai aparte: Centrul Cultural Româno-German "Dumitru Dorin Prunariu" Nürnberg. De ce am ales acest punct de atracție? Răspunsul este simplu: pentru multitudinea de activități pe care le desfășoară care pot aduce voie bună, socializare și relaxare. Eu i-am făcut o vizită în această toamnă de două ori.

Prima dată a fost cu ocazia porților deschise, iar Ionela (fondatoarea Centrului Cultural) mi-a făcut un tur și pot spune că am rămas foarte plăcut impresionată de ceea ce am văzut acolo (știati că au inclusiv o cameră dedicată masajului, iar acolo vine o doamnă care oferă masaj profesionist; aromele liniștitoare de lavandă, verbină, mentă etc. mi-au rămas impregnate în receptorii nazali). Tot atunci am împrumutat și trei cărți foarte bune. Iar a doua oară a fost cu ocazia reînnoirii pașaportului celui mic (știati că la trei luni au reușit organizarea unui Consulat Mobil aici?!; practic, ne scutește de un drum la München atunci când avem nevoie de servicii consulare).

Istoric

Centrul Cultural a fost inaugurat în anul 2018, prin intermediul Asociației DACIA e.V. Nürnberg. Asociația DACIA e.V. Nürnberg a fost fondată de un grup de 7 persoane în anul 2004, urmând ca din anul 2011 să fie condusă de un comitet de conducere,

format din cinci persoane, iar din 2018, este condusă de 7 persoane.

Misiunea o constituie dezvoltarea unor module educaționale pentru copiii, tinerii și adulții aparținând minorității române din Germania, care să conducă la afirmarea propriei identități etnice, prin emanciparea socio-culturală, educativă, lingvistică și religioasă a minorităților din Germania, la reinserție socio-economică a tinerilor și adulților rromi, precum și recuperarea școlară și profesională a acestora. De asemenea, activitățile vizate sunt:

- O bibliotecă românească ce are peste 15.000 de volume sortate
- Consultanță juridică
- Consultanțe sociale
- Cursuri de limba germană, engleză și română
- Teatru de păpuși pentru suflute mari și mici
- Consiliere psihologică
- Consultanțe pentru orientare profesională
- Seniorentreff – Întâlniri frecvente cu seniorii din zonă
- Birou de asistență pentru



femei

- Asistență pentru integrare în Germania
- Îndrumări pentru înscrierea la creșă, grădiniță și școală
- Ateliere pentru cei mari și mici
- Consultanță în domeniul sănătății
- Ziar tipărit pentru comunitate
- Agenție de Presă AȘII ROMÂNI
- Cursuri pentru dezvoltare personală
- Dansuri populare românești pentru adulți și copii
- Consultanțe pentru rromi și oamenii străzii

Obiective

- reinserție socio-economică

a oamenilor străzii;

- recuperare școlară și profesională;
- promovarea și combaterea tuturor formelor de discriminare;
- promovarea egalității de șanse în competiția socială;
- promovarea echității sociale și sprijinirea comunităților defavorizate;
- integrarea și ajutorul celor care au nevoie.

După cum se poate observa, activitățile pe care Asociația le desfășoară la acest Centrul Cultural sunt foarte diverse și acoperă o plajă largă de nevoie.

Adresa: Petersauracher Str. Nr. 47, 90449

Site: <http://ccrai.de/>

Sursa foto: Centrul Cultural Theodora-Raluca Păun

SPORT

Campionatul Mondial de Fotbal se mută în Orientul Mijlociu

Ediția a 22-a a Campionatului Mondial de fotbal are loc în Qatar și a debutat pe 20 noiembrie 2022. Este prima competiție de fotbal la nivel mondial care are loc în Orientul Mijlociu, organizată de o țară arabă majoritar musulmană.

Acest turneu final va fi ultimul în care vor participa 32 de echipe naționale, inclusiv țara gazdă, deoarece următorul se va derula cu 48 de echipe.

Finala turneului din 2022 este programată pe 18 decembrie, care este și Ziua Națională a Qatarului.

În urma tragerii la sorți care a avut loc, cele 32 de echipe participante la turneul final au fost împărțite în 8 grupe, după cum urmează:

Grupa A: Qatar, Ecuador, Senegal, Olanda (Țările de Jos).

Grupa B: Anglia, Iran, SUA, Țara Galilor.

Grupa C: Argentina, Arabia Saudită, Mexic, Polonia.

Grupa D: Franța, Australia, Danemarca, Tunisia.

Grupa E: Spania, Costa Rica, Germania, Japonia.

Grupa F: Belgia, Canada, Maroc și Croația.

Grupa G: Brazilia, Serbia, Elveția, Camerun.

Grupa H: Portugalia, Ghana, Uruguay, Coreea de Sud.

De remarcat că România nu s-a calificat la acest turneu final, iar Germania joacă într-o grupă destul de dificilă, principalul adversar fiind Spania, dar germanii au pășit și cu stângul în competiție, pierzând în fața Japoniei!

Programul complet de jocuri al Cupei Mondiale - 2022 arată astfel, cu mențiunea că în faza grupelor se vor



disputa următoarele partide, cu rezultatele amintite din prima etapă, unele meciuri încheindu-se cu mari surprize:

Duminică, 20 noiembrie: Qatar - Ecuador 0-2 (Grupa A).

Luni, 21 noiembrie: Senegal - Olanda 0-2 (A), Anglia - Iran 6-2 (B), Statele Unite ale Americii - Țara Galilor 1-1 (B).

Marti, 22 noiembrie: Argentina - Arabia Saudită 1-2 (C), Mexic - Polonia 0-0 (C), Franța - Australia 4-1 (D), Danemarca - Tunisia 0-0 (D).

Miercuri, 23 noiembrie: Spania - Costa Rica 7-0 (E), Germania - Japonia 1-2 (E), Belgia - Canada 1-0 (F), Maroc - Croația 0-0 (F).

Joi, 24 noiembrie: Brazilia - Serbia 2-0 (G), Elveția - Camerun 1-0 (G), Portugalia - Ghana 3-2 (H), Uruguay - Coreea de Sud 0-0 (H).

Vineri, 25 noiembrie: Qatar - Senegal (A), Olanda - Ecuador

(A), Anglia - Statele Unite ale Americii (B), Țara Galilor - Iran (B).

Sâmbătă, 26 noiembrie: Argentina - Mexic (C), Polonia - Arabia Saudită (C), Franța - Danemarca (D), Tunisia - Australia (D).

Duminică, 27 noiembrie: Spania - Germania (E), Japonia - Costa Rica (E), Belgia - Maroc (F), Croația - Canada (F).

Luni, 28 noiembrie: Brazilia - Elveția (G), Camerun - Serbia (G), Portugalia - Uruguay (H), Coreea de Sud - Ghana (H).

Marti, 29 noiembrie: Olanda - Qatar (A), Ecuador - Senegal (A), Țara Galilor - Anglia (B), Iran - Statele Unite ale Americii (B).

Miercuri, 30 noiembrie: Polonia - Argentina (C), Arabia Saudită - Mexic (C), Tunisia - Franța (D), Australia - Danemarca (D).

Joi, 1 decembrie: Japonia - Spania (E), Costa Rica - Germania (E), Croația - Belgia (F), Canada - Maroc (F).

Vineri, 2 decembrie: Camerun - Brazilia (G), Serbia - Elveția (G), Coreea de Sud - Portugalia (H), Ghana - Uruguay (H).

Optimile de finală ale Cupei Mondiale 2022, unde se vor califica primele două clasate din fiecare grupă, vor avea următorul program de meciuri:

Sâmbătă, 3 decembrie: (meciul nr. 49) Câștigătoarea Grupei A - Locul 2 din Grupa B, (50) Câștigătoarea Grupei C - Locul 2 din Grupa D.

Duminică, 4 decembrie: (52) Câștigătoarea Grupei D - Locul 2 din Grupa C, (51) Câștigătoarea Grupei B - Locul 2 din Grupa A.

Luni, 5 decembrie: (53) Câștigătoarea Grupei E - Locul 2 din

Grupa F, (54) Câștigătoarea Grupei G - Locul 2 din Grupa H.

Marti, 6 decembrie: (55) Câștigătoarea Grupei F - Locul 2 din Grupa E, (56) Câștigătoarea Grupei H - Locul 2 din Grupa G.

Programul sferturilor de finală arată astfel:

Vineri, 9 decembrie: (58) Câștigătoarea meciului 53 - Câștigătoarea meciului 54, (57) Câștigătoarea meciului 49 - Câștigătoarea meciului 52.

Sâmbătă, 10 decembrie: (60) Câștigătoarea meciului 55 - Câștigătoarea meciului 56, (59) Câștigătoarea meciului 51 - Câștigătoarea meciului 52.

Programul semifinalelor se prezintă astfel:

Marti, 13 decembrie: Câștigătoarea meciului 57 - Câștigătoarea meciului 58.

Miercuri, 14 decembrie: Câștigătoarea meciului 59 - Câștigătoarea meciului 60.

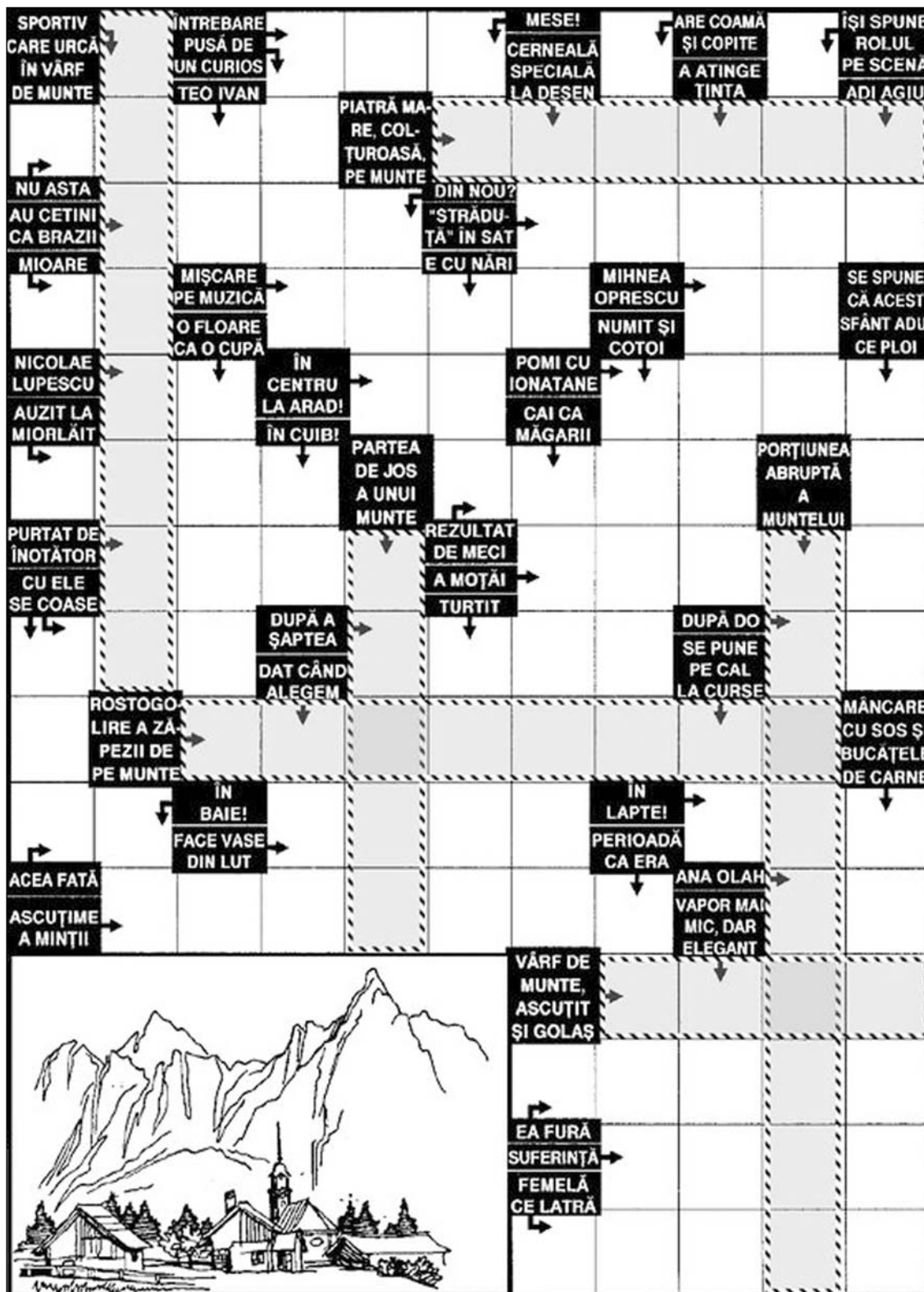
Finala mică (locurile 3-4) se va juca sâmbătă, 17 decembrie, între pierzătoarele din semifinale.

Marea finală a competiției din Qatar, cea pentru locurile 1-2, între câștigătoarele din semifinale se va juca duminică, pe 18 decembrie, pe stadionul "Lusail Iconic" (80.000 locuri), de la ora 17.00 în România (16.00 în Germania).

Pe micul ecran, meciurile de la Cupa Mondială de fotbal din Qatar se pot viziona pe TVR 1 - în România și ZDF - în Germania.

Arbitrajul românesc revine la Cupa Mondială după 24 de ani, iar în acest caz Istvan Kovacs, Mihai Artene și Vasile Marinescu vor fi prezenți la turneul final din Qatar.

DAN TEODORESCU



Glumă • Bancuri

La psiholog:

- Cineva dintre prietenii dumneavoastră suferă de alcoolism?
- Nimeni nu suferă, la toți ne place!

Cele mai cunoscute expresii din lume sunt "I love you" și "Made in China" și niciuna nu-ți oferă vreă garanție.

Când eram mici ne prefăceam că plângem. Acum, ne prefacem că zâmbim...

Să împărtășești emoțiile cu copiii tăi e ceva foarte important. Acum, de exemplu, plângem împreună în fața temei la mate.

Tocmai setam o parolă vocală la noul meu telefon, când un câine a lătrat și a fugit. Încă mai caut câinele ăla să-mi deblocheze telefonul.

Nici prost nu mai poți fi în ziua de azi... Ai prea multă concurență!

Ihre persönliche Ansprechpartnerin:

Privat- und Firmenkundenberaterin
Mihaela Balint
Fon 040 637093-47
Mobil 0174 5918099
mihaela.balint@viactiv.de
viactiv.de/mihaela-balint

VIAC TIV
Krankenkasse

VIAC TIV TOP 10

Cele mai bune prestații pentru toți cei care vor să se îndrepte spre o stare mai bună de sănătate în viitor

VIAC TIV Bonus
O primă anuală de până la 100 de euro pentru prevenție periodică și un stil de viață sănătos

VIAC TIV Prämie
O cotizație lunară returnată pentru un an fără vizite medicale (cu excepția celor pentru prevenție)

VIAC TIV Kurse
550 de euro - preluarea costurilor pe an pentru cursuri certificate de sport și sănătate a Yoga, Pilates, jogging și altele.

VIAC TIV Sportcheck
La fiecare doi ani o subvenție de 140 de euro pentru o consultație medico-sportivă cu consiliere individuală

VIAC TIV Fitness
Antrenament de forță gratuit în peste 300 de studii de fitness certificate de pe tot teritoriul Germaniei

Igienă dentară profesională
60 de euro ca subvenție anuală pentru profilaxie dentară sustenabilă la un medic stomatolog la alegere

Osteopatie
360 de euro pe an pentru tratarea prin metode de medicină alternativă a durerilor de spate și a multor alte afecțiuni

Vaccinuri de protecție la plecarea în călătorii
Rambursare de 100% pentru toate vaccinurile de protecție la plecarea în călătorii recomandate de Comisia Permanentă pentru Vaccinări (STIKO)

VIAC TIV Privat
Protecție suplimentară individuală pentru condiții favorabile în colaborare cu Casa de Asigurări de Sănătate Barmenia

VIAC TIV Natur Privat
Tarif suplimentar avantajos pentru medicină alternativă în colaborare cu partenerul nostru prænatura

Indicație importantă: Se menționează de fiecare dată subvenția, respectiv suma rambursată maximă anuală. Descrieri detaliate ale prestațiilor pentru toate ofertele se găsesc online la viactiv.de/top10

				3		8	5
		1		2			
			5		7		
		4				1	
	9						
5						7	3
		2		1			
				4			9

DANSURI POPULARE ROMÂNEȘTI

CIULEANDRA BAVARIA ADULȚI ȘI COPII

Cursuri de dansuri populare în fiecare zi de JOI

Pentru copii: 17:30- 18:30

Adulți: 18:30- 20:00

Înscrieri se fac permanent

Adresa: Petersauracherstr. 47-49
90449 Nürnberg

Mai multe informații la telefon:

0911 25 34 55 62
0160 33 73 128



Horoscop luna noiembrie

Luna Noiembrie este marcată de eclipsa totală de Lună și de Luna plină în zodia Taur, care are loc pe 8 noiembrie, chiar de Sfinții Arhangheli Mihail și Gavril. Eclipsa le aduce reputația de a scoate lucrurile la suprafață iar cea de luna asta nu va face excepție, fiind un eveniment foarte puternic.

Această eclipsă este plină de surprize, va veni cu revelații și schimbări care ne pot da viețile peste cap. Vor ieși multe lucruri la suprafață, atât la nivel colectiv cât și la nivel individual. Vom simți atmosfera misterioasă, profunditatea, este o invitație de a "ne scufunda" în interiorul nostru și de a sepoate la suprafață ce a stat până acum ascuns.

Spre sfârșitul lunii, pe măsură ce Soarele iese din misterioasa și magnetica zodie Scorpion, vom simți mai mult din optimismul și spiritul de aventură al Săgetătorului. Acest lucru ne va da multă energie și adrenalină, ne va face să vrem să escaladăm munții, să explorăm, să descoperim, să învățăm și să țintim spre orizonturi noi.

Marte retrograd în Gemeni poate aduce după sine confuzie, probleme în comunicare și revizuirea planurilor. Mare grijă la felul în care ne folosim cuvintele pentru că luna aceasta ele pot acționa ca o armă.

Berbec

Este o lună bună pentru berbeci din punct de vedere financiar, în special după eclipsa totală de lună pot apărea multe oportunități. Atenție la excese și la cheltuielile impulsive, este posibil să vreți să faceți cumpărături pentru Crăciun mai devreme și sunteți tentați să cheltuiți maim ult decât este nevoie. O planificare mai bună este necesară la fel și o strategie atentă pentru sectorul banilor. Este o lună bună pentru a explora, a învăța, a călători, în special în ultima parte a lui Noiembrie.

Este o lună bună din punct de vedere emotional dar și un moment de reorganizare a relațiilor amoroase, vă puteți împăca cu anumite persoane sau, dimpotrivă, cu altele puteți decide să mergeți pe drumuri separate.

Taur

Taurii au parte de multă intensitate în această lună în dragoste și pe partea de cuplu. Luna Plină formată chiar în semnul lor va aduce multă intensitate, multe emoții poate chiar puternice. Taurii pot simți nervozitate, agitație și este normal cu un astfel de eveniment. Luna scoate în evidență tot ce se află în interiorul lor și nu este încă rezolvat. Ar putea chiar să se simtă obosiți sau lipsiți de vitalitate dar starea aceasta va trece

odată cu eclipsa.

Este o Lună a schimbărilor, o lună în care vor lua decizii în ceea ce privește locul de muncă și sectorul profesional dar și în care pot primi bani născuți de pe urma unei investiții pe care au făcut-o acum ceva timp. Pot avea parte de oportunități dar și de capcane, este necesar să verifice de mai multe ori înainte de a lua o decizie.

Gemeni

Este o lună încărcată pentru Gemeni, cu Marte retrograd în semnul lor. Zeul războiului este pus pe a le îmbunătăți viața, el aduce mult curaj și energie. Vor face lucrurile la foc continuu, se vor simți revigorați plini de energie și inițiativă – ca și cum ar avea o baterie externă.

Gemenii trebuie să acorde mai multă atenție sănătății, actelor și să aibă grijă la micile accidente dar și la deciziile pe care le vor lua. Este momentul potrivit pentru a se afirma și a ieși în față, iar din punct de vedere profesional lucrurile se pot îmbunătăți. Luna aceasta pot primi chiar bani în plus, drept mulțumire pentru eforturile lor.

Rac

Luna Noimebie aduce schimbări în sfera socială, în cercul de prieteni sau în modul în care voi priviți relațiile sociale, grupurile și prietenii. Perspectiva racilor asupra relațiilor sociale se poate schimba. Este o lună în care își doresc să crească din punct de vedere spiritual și vor ieși la iveală multe adevăruri. Acești nativi vor căpăta mai multă claritate și vor putea să vadă cine le este prieten și cine nu.

Este o lună intensă în sfera iubirii, pot apărea schimbări, ceva se poate termina pentru a face loc unui nou început. Este important să nu opună rezistență și să accepte schimbarea în viața lor. E posibil să se simtă lăsați deoparte sau abandonati dar totul se va așeza până la urmă. Au nevoie de introspecție, de auto-reflecție și să clarifice ce își doresc cu adevărat din punct de vedere emotional. Un moment bun pentru călătorii, cursuri și interviuri.

Leu

Leii pot avea parte de surprize, schimbări sau răsturnări de situație la locul de muncă. Pot avea parte de oportunități, câștiguri financiare. E o lună intensă pe partea socială, anumite parteneriate se pot încheia și, chiar dacă s-ar putea să se simtă un pic trădați, totul este spre binele lor.

Este o lună în care nativii au nevoie de pasiune în viața lor de creativitate, vor să facă anumite schimbări iar în dragoste vor intra mai profund în

relațiile lor. În a doua parte a lunii, pe măsură ce ne apropiem de Săgetător, leii se pot reîndrăgosti își pot cauta pasiuni și hobby-uri.

Fecioară

Va fi o perioadă cu provocări la locul de muncă, Marte retrogradează pe casa carierei pentru Fecioare. Este momentul în care să își revizuiască modul în care acționează și fac planuri. Este important să știe ce își doresc și să fie încrezătoare pentru că au opțiuni și oportunități atât pe plan profesional cât și pe plan personal – dar e esențial să facă alegeri corecte.

Din punct de vedere al iubirii, sunt multe discuții, unele destul de aprinse, multe lucruri de clarificat, este o lună intensă în care vă clarificați și vă exprimați nevoile. Pot apărea împăcări sau vă puteți liniști sufletul renunțând la resentimente. Au nevoie să se liniștească, pot opta pentru activități care le relaxează dar și pentru meditație sau yoga.

Balanță

O lună intensă pentru Balanțe, o lună cu schimbări importante, eclipsa le poate "zgudui". Luna plină va pica fix pe casa transformării iar acest lucru se va simți. Pot apărea câștiguri neașteptate și chiar dacă nu, balanțele vor simți luna aceasta că "renasc". Este o lună cu oportunități financiare, călătorii, planuri, negocieri, examene sau interviuri.

Relația de cuplu sau în iubire se poate schimba dar focus-ul lor ar trebui să fie mai mult pe zona financiară.

Scorpion

Pentru scorpioni este un moment de "re-start", se activează zona relațiilor de toate felurile, se simt încrezători în forțele proprii și pară se redescoperă, își conștientizează adevăratul potențial. Este momentul în care lucrurile se clarifică și va rămâne în viața voastră doar ceea ce trebuie să rămână.

Nativii se pot simți puternici, încrezători și se pot reinventa. Nu este o lună ușoară pentru ei dar le activează puterea și le arată cine sunt cu adevărat. Pot apărea situații din trecut dar vor ști să le gestioneze. Multe oportunități și șanse în iubire, fie că sunteți într-o relație sau nu, dar și pe partea financiară vor fi multe beneficii, în special în cea de-a doua parte a lunii. Eclipsa le va aduce un impuls extraordinar și vor simți că pot face tot ce își propun, că și-au găsit drumul și direcția în care vor să meargă.

Săgetător

Sunt focuși pe spiritualitate și dezvoltare personală, sunt interesați de sănătate și pot căuta terapii alternative. Au nevoie de timp pentru introspecție, au nevoie să se prioritizeze și să își aloce

timp. Toate relațiile vor fi reevaluate și vor apărea schimbări – unii nativi se pot despărți.

E posibil să fi lucrat prea mult în ultima vreme și, deși asta le va aduce venituri suplimentare, au nevoie să își aloce timp pentru odihnă și să își reevalueze sarcinile la serviciu pentru a evita conflictele cu colegii.

Capricorn

Este o lună interesantă pentru Capricorni, o lună de care pot profita. Eclipsa de Lună pe casa copilului și a creativității îi îndeamnă să pregătească surprize pentru cei dragi – au multe idei și multă imaginație dar cheltuie și mulți bani pentru asta.

De asemenea, au multe planuri și proiecte, la locul de muncă sunt favorizați. Zona prietenilor, zona socială este accentuată dar pot și să stărnească invidii. Este esențial să existe o comunicare bună, atât pe plan profesional cât și personal, până la mijlocul lunii este facilitată transmiterea mesajelor.

Vărsător

În luna noiembrie accentul pentru Vărsători cade pe casă și locuință. O lună bună din punct de vedere al banilor, pot recupera anumite pierderi din trecut sau pot primi venituri suplimentare. Este o lună intensă la locul de muncă, cu discuții, poate și cu invidii dar le pot fi recunoscute și meritele.

Din punct de vedere financiar, al familiei și al casei lucrurile merg bine, în dragoste pot apărea "restance". Este posibil ca partenerul/partenera să se simtă neglijat(ă) iar acum este momentul potrivit să vă luați revanșa.

Pești

Este o lună în care acești nativi văd totul ca pe o oportunitate în viața lor și în care conștientizează că au parte de o protecție divină și că, orice ar fi, nu li se poate întâmpla nimic rău. Este un moment bun pentru călătorii, pentru interviuri, examene și să se gândească la planurile de viitor.

Relația cu frații sau rudele se poate schimba. Peștii au oportunități de cursuri, călătorii sau calificări. Este o lună intensă pentru zona casei, pot îmbunătăți confortul casei. O lună bună pentru acești nativi chiar dacă pot apărea anumite situații neprevăzute în cuplu sau în sfera profesională din cauza poziției tensionate a lui Marte, dar per total, va fi bine.

Horoscop general realizat de Astrolog Raluca Anghel. Pentru mai multe informații, consultați și astrograme personalizate, mă găsiți pe Facebook și Instagram @AstroRalu

Colectiv redacțional

Director și fondator:

Ionela van Rees-Zota (Membră a Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România, Membră a Uniunii Jurnaliștilor din Germania)

Redactor-șefi:

Liliana Moldovan
Dan Teodorescu - membru UZPR și APSR

Redactor-șef adjunct:

Theodora- Raluca Păun

Redactori:

Nadia Marin
Oana-Roxana Gherasim
Raimond Romilă Bihuneti
Adriana Tillich
Beatrice Chirla
Alexandra Chiribș
Ion-Marius Tatomi
Viorel Maier
Psiholog: Andra Tănăsescu
Iulia Teleșpan
Ioana Diaconu
Mariana Pachis - regizor și

scenograf

Adriana Bittner- Ciobanu
Viorel Băetu
Elena Cesar von Sachse

Austria:

Ioan Godja

România:

Elena Chiriță (Membră a Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România)

Logo designer

Alexander van Rees

Tehnoredactor:

Adrian Aurel Cif

Ziar editat de:

DACIA e.V.

Petersauracher Straße 47, 90449 Nürnberg

Mobil 0049 160 33 73 128

E-mail: asii.romani@yahoo.com

Tipar executat la:

PRODCOM Tg. Jiu – RO

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Centrul Cultural Româno- German „DUMITRU DORIN PRUNARIU” din Nürnberg vine în ajutorul dumneavoastră cu următoarele activități:

CENTRUL CULTURAL ROMÂNNO-GERMAN DE AJUTOR ȘI INTEGRARE

Dezvoltarea și promovarea voluntariatului;

Dezvoltarea unor relații de colaborare între Asociații și Instituțiile din zona metropolitană Nürnberg;

Însușirea unor informații menite să îi ajute pe tineri în viața socială;

Cooptarea de noi membrii în cadrul asociației prin intermediul tinerilor participanți la activitățile centrului;

Propagarea culturii, tradițiilor și

obiceiurilor românești.

Formarea unor tineri capabili și pregătiți informațional privind colaborarea cu autoritățile și instituțiile statului pentru eventualele situații în care este nevoie de intervenția lor pentru rezolvarea unor probleme sociale, culturale etc.;

O bibliotecă românească ce are peste 15.000 de volume sortate;

Consultanțe juridice;



Consultanțe sociale și de integrare;
Cursuri de limba germană și română pentru adulți și copii;

Teatru de păpuși pentru suflete mari și mici;

Consiliere psihologică;

Consultare pentru orientare profesională;

Birou de asistență pentru femei;

Asistență pentru integrare în Germania;

Îndrumări pentru înscrierea la creșă, grădiniță și școală;

Ateliere pentru cei mari și mici;

Consultanță în domeniul sănătății;

Ziar tipărit pentru comunitate;

Agencii de Presă AȘII ROMÂNI;

Cursuri pentru dezvoltare personală;

Dansuri populare românești pentru adulți și copii;

Întâlniri frecvente cu seniorii din zonă;

Magazin second-hand cu produse de îmbrăcăminte, încălțăminte etc.

Dacă vă place ceea ce facem, vă așteptăm în rândul voluntarilor noștri. Contactează-ne și vedem ce putem înfăptui împreună.

Pentru informații și programări:

Telefon: 0049 160 33 73 128

E-mail: asii.romani@yahoo.com



REVISTA DAMENILOR DE SUCCES DIN GERMANIA

AFACERI ÎN GERMANIA

Din cuprins:
Firmele și activitatea lor
Locuri de muncă
Locuri de calificare
Dreptul muncii în Germania
Legislația muncii în Germania
Anunțuri de mică și mare publicitate

Pentru publicitate, informații, distribuție sau orice alte întrebări, ne puteți contacta la:
Telefon: +49 160 33 73 128
E-Mail: asii.romani@yahoo.com

Revistă bianuală în limba română a angajatorilor și angajaților din Germania

DACA

Deutsch-Rumänisches Kulturzentrum

Beratung - Information - Integration



Centrul Cultural Româno-German

Consultanță - Informare - Integrare

ANGAJĂM:

Căutăm în domeniul de construcții personal care deține cunoștințe în facturare, măsurători și oferte. De preferință tehnicieni, subingineri, ingineri, arhitecți, zugravi calificați, tencuitori calificați, operatori calculator cu cunoștințe Microsoft Office. Se oferă contract de muncă nedeterminat și o ambianță plăcută la locul de muncă.

MALER- und STUCK GmbH

FRANZ STROBEL

Fachunternehmen

Triesdorfer Str. 23 • 90449 Nürnberg

- Fassadenrenovierung
- Sämtliche Malerarbeiten
- Tapezier- und Teppichbodenverlegearbeiten

- Vollwärmeschutz
- Sämtliche Putz- und Stuckarbeiten
- Trennwände
- Trockenausbau
- Abgehängte Decken
- Eigener Gerüstbau
- Abbrucharbeiten
- Wohnungsaufösungen

Tel. 09 11 / 67 67 14
Fax 09 11 / 688 09 03
info@malermeister-strobel.de
www.malermeister-strobel.de

BildbeschBautechniker - Abrechnung Vollzeit, Festanstellung: Erstellung von Aufmaßen, Mengenermittlungen und Abrechnungen Zusammenstellung der Abrechnungsunterlagen für Nachträge fristgerechte Rechnungsstellung Erstellung der Baudokumentation WIR BIETEN IHNEN: Unbefristete Festanstellung in Vollzeit Attraktive Vergütung sicheren Arbeitsplatz und ein angenehmes Betriebsklima

Cosmonaut dr. ing. **DUMITRU-DORIN PRUNARIU**

Deutsch-Rumänisches Kulturzentrum

BERATUNG • INFORMATION • INTEGRATION CONSULTANȚĂ • INFORMARE • INTEGRARE

Centrul Cultural Româno-German

